

# Hand Blender

## User Manual



HBA7752X

EN | DE | FR | TR | ES | PL | RO | IT

01M-8836933200-1617-02

**beko**

# Please read this user manual first!

Dear Customer,

Thank you for preferring a Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

## Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:



Important information and useful hints about usage.



**WARNING:** Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property.



Do not immerse the appliance in water.



Protection class for electric shock.



This product has been produced in environmentally-friendly, state-of-the-art facilities.

This appliance conforms to the WEEE regulation.



It does not contain PCB.  
Made in P.R.C

## CONTENTS

---

**ENGLISH** 4-13

---

**DEUTSCH** 14-27

---

**FRANÇAIS** 28-40

---

**TÜRKÇE** 41-51

---

**ESPAÑOL** 52-65

---

**POLSKI** 66-81

---

**ROMANIAN** 82-93

---

**ITALIANO** 94-107

---

# 1 Important safety and environmental instructions

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

## 1.1 General safety

- This appliance complies with the international safety standards.
- This appliance may be used by children and the people whose physical, perceptive or mental skills are impaired or who are inexperienced or not knowledgeable about the appliance as long as they are supervised or informed and made understood the safe use of the appliance and the encountered dangers. Children should not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Do not use it if the power cable, blades or the appliance itself is damaged. Contact an authorised service.

# 1

## Important safety and environmental instructions

- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Wait for moving accessories to stop and unplug the appliance when left attended, while installing/removing accessories or before cleaning.
- Do not touch the plug of the appliance with damp or wet hands.
- Do not use the device for hot food.
- To prevent overheating, do not use the appliance continuously for more than 10 seconds. Leave to cool for 1 minute in between each 10 seconds of operation.
- Use the appliance only with the supplied rubber base and glass container.

# 1 Important safety and environmental instructions

- Do not operate the appliance without the ingredients in the bowl.
- Remove bones and stones from food to prevent the blades and the appliance from getting damaged.
- This appliance is not suitable for dry or hard foods as this will quickly cause the blades to become dull.
- Follow all warnings to prevent injuries due to incorrect use.
- When emptying the container, during cleaning and grabbing chopping blades with bare hands serious injuries could result due to incorrect use. Use the plastic section trying to hold the chopping blade.
- After cleaning, dry the appliance and all parts before connecting it to mains supply and before attaching the parts.
- Do not immerse the appliance, power cable, or power plug in water or any other liquids.
- Do not operate or place any part of this appliance or its parts on or near hot surfaces.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.

# 1

## Important safety and environmental instructions

### 1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

### 1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

### 1.4 Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## 2 Your Hand Blender

### 2.1 Overview



1. Blending shaft
2. Speed adjustment button
3. Operation switch
4. Motor unit
5. Masher head
6. Measuring beaker
7. Masher
8. Masher blade
9. Non-slip rubber base (cover)

### 2.2 Technical data

**Voltage:** 220-240 V~, 50-60 Hz

**Power:** 750 W

Technical and design modifications reserved.

- Balde protector

The values which are declared in the markings affixed on your product or the other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.



## 3 Operation

### 3.1 Intended use

This appliance is intended only for household use; it is not suitable for professional use.

It is designed for chopping and whisking small amounts of solid food only.

### 3.2 Maximum quantities and processing time

- Refer to the table for processing time and maximum quantities.

<b>Attachments</b>	<b>Ingredients</b>	<b>Operation time</b>
Blender leg	150g carrot (cut-into 1.5cm cubes) and 300ml water	20 Seconds
Mini Chopper	200g meat	20 Seconds
Potatoes leg	300g cooked potato	1 minute
Whisker	4 egg whites	180s

## 3 Operation

### 3.3 Initial use

1. Clean the appliance parts before initial use (see 4.1).
2. Use the appliance upright on a balanced, flat, clean, dry and non-skid surface.
3. Do not use the appliance continuously for more than 10 seconds. Turn off the device when used for more than 10 seconds and wait for 1 min. before operating again.



When you do not exceed 10 seconds in intermittent uses, you can operate the appliance until the end of the process by waiting for a couple of seconds.

### 3.4 Blending and chopping with the blending shaft

1. Insert blending shaft (1), by aligning (▼) symbol on motor unit (4) with (⊕) symbol and turning clockwise.
  - Make sure (▼) symbol is aligned with (⊕) symbol. Fit it into its place, do not apply too much force.
2. Put processed ingredients (in small pieces) in measuring container or a container that you will use.
3. Immerse blending shaft (1) into the container.
4. Plug in the appliance.
5. Run the appliance by pressing operation switch (3).



Turn speed adjustment button (2) to gradually increase speed.

## 3 Operation



Start mixing in low speed while mixing ingredients. Ingredients may be spattered when you start with high speed.



You can get better results if you make circular movements with the appliance during processing.

6. Release the operation switch (3) when the operation is finished. Unplug the appliance and wait for it to stop completely.
7. Turn blending shaft (1) counterclockwise and remove from motor unit (4) when it is aligned with (Ⓐ) symbol.



**WARNING:** Do not touch the blades with your bare hands.

### 3.5 Potato Masher

1. Attach the blade (8) at the tip of the masher.
  - Make sure it is fully seated in place.
2. Attach the motor head to the masher (7) by rotating it clockwise.
3. Attach the masher attachment to the motor unit (4) by rotating it clockwise until it is locked.
4. Immerse the masher (7) in well-boiled potatoes and operate it.
  - Mash the potatoes well with slightly circular and up and down movements.



**WARNING:** Wait for the appliance to cool down for 30 seconds after operating it for 1 minute.



**WARNING:** Make sure that the potatoes for which you are going to use the masher (7) are well-boiled. Otherwise, the masher may get damaged.

## 4 Cleaning and care

### 4.1 Cleaning



**WARNING:** Never use gasoline, solvent, abrasive cleaning agents, metal objects or hard brushes to clean the appliance.

1. Unplug the appliance before cleaning.
2. Make sure the appliance is at complete stop and remove blending shaft (1).
3. Wipe appliance motor unit (4) and masher head (5) with a damp cloth.
4. Chopper blade, masher blade (8), masher (7) can be washed using a sponge and dish-washing detergent.
5. Dry all parts of the appliance after cleaning.
6. Only the following part can be cleaned in the dishwasher: measuring beaker (6).



**WARNING:** Do not wash the blending shaft (1) in dishwasher.



**WARNING:** Never immerse inner part of blending shaft (1), the motor unit (4) or power cable in water or in any other liquid.

### 4.2 Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.
- Unplug the appliance before lifting it.
- Store the appliance in a cool and dry place.
- Keep the appliance and cable out of the reach of children.

## 4 Cleaning and care

### 4.3 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance may render it non-operational or cause permanent damage.

# Bitte lesen Sie zuerst diese Anleitung!

Werter Kunde:

Danke, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Beko entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und der modernsten Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Produkt verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Produkt an einen Dritten weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie alle Warnhinweise und Informationen in dieser Anleitung.

## Symbole

Folgende Symbole werden in verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Tipps in Bezug auf die Verwendung.



**WARNUNG:** Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.



Gerät nicht in Wasser tauchen.



Schutzklasse gegen Stromschläge.



Dieses Produkt wurde in umweltfreundlichen, hochmodernen Einrichtungen hergestellt

Dieses Gerät erfüllt die WEEE-Richtlinie.



Es enthält kein PCB.  
Hergestellt in: P.R.C.

# 1

## Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

Dieser Abschnitt erklärt Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden helfen.

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die gewährte Garantie.

### 1.1 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät erfüllt die internationalen Sicherheitsstandards.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne spezielles Wissen oder Erfahrung verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder die Anweisungen zum sicheren Umgang mit dem Produkt und dessen potenzielle Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf von Kindern nicht benutzt werden.
- Gerät und Netzkabel immer von Kindern fernhalten.

# 1

## Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

- Verwenden Sie das Produkt nicht, falls Netzkabel, Klingen oder Gerät selbst beschädigt sind. Wenden Sie sich dann an einen autorisierten Serviceanbieter.
- Nur Originalteile und vom Hersteller empfohlene Teile verwenden.
- Nicht versuchen, das Gerät zu demontieren.
- Die Stromversorgung muss mit den Angaben am Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel verwenden.
- Beim Trennen des Gerätes nicht am Netzkabel selbst ziehen.
- Warten Sie, bis bewegliches Zubehör zu einem vollständigen Stillstand gekommen ist, und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehör installieren/entfernen, das Produkt reinigen oder unbeaufsichtigt zurücklassen.
- Berühren Sie Stecker und Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.



# 1

## Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

- Das Gerät nicht mit heißen Lebensmitteln benutzen.
- Das Gerät zur Vermeidung einer Überhitzung nicht länger als 10 Sekunden in Folge benutzen. Zwischen 10-sekündigen Einsätzen 1 Minute abkühlen lassen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit der mitgelieferten Gummibasis und dem Glasbehälter.
- Das Gerät nicht ohne Zutaten in der Schüssel betätigen.
- Knochen und Steine zur Vermeidung von Schäden an Klingen und Gerät aus Lebensmitteln entfernen.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für trockene oder harte Lebensmittel, da diese die Klingen schnell stumpf werden lassen können.
- Zur Vermeidung von Verletzungen aufgrund unsachgemäßer Benutzung alle Warnungen befolgen.

# 1

## Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

- Beim Leeren des Behälters, während der Reinigung und bei der Handhabung der Klingen mit bloßen Händen können in Folge unsachgemäßer Benutzung ernsthafte Verletzungen auftreten. Halten Sie die Klinge am Kunststoffteil.
- Das Gerät und sämtliche Zubehörteile nach der Reinigung gründlich trocknen, bevor es mit der Stromversorgung verbunden wird und bevor Teile abgenommen oder angebracht werden.
- Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät und dessen Zubehör nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen betreiben oder platzieren.
- Falls Sie die Verpackungsmaterialien aufheben möchten, bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

# 1

## Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

### 1.2 Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt, die wiederverwendet und recycelt werden können. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem regulären Hausmüll; geben Sie es stattdessen bei einer Sammelstelle zur Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten ab. Ihre Stadtverwaltung informiert Sie gerne über geeignete Sammelstellen in Ihrer Nähe.

### 1.3 Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

### 1.4 Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

## 2 Ihr Handmixer

### 2.1 Übersicht



1. Rührschaft
2. Geschwindigkeitseinstellrad
3. Ein-/Ausschalter
4. Motoreinheit
5. Stampfkopf
6. Messbecher
7. Stampfer
8. Stampfklinge
9. Rutschfeste Gummibasis (Abdeckung)

### 2.2 Technische Daten

#### Spannung:

220 - 240 V~, 50-60 Hz

#### Leistung: 750 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Die am Gerät oder in der Dokumentation angegebenen Werte wurden nach maßgeblichen Standards unter Laborbedingungen ermittelt. Diese Werte können je nach Einsatz- und Umgebungsbedingungen variieren.

## 3 Bedienung

### 3.1 Zweckmäßiger Gebrauch

Dieses Gerät ist nur für den Einsatz in Privathaushalten vorgesehen; es eignet sich nicht für den professionellen Einsatz.

Es eignet sich nur zum Zerkleinern und Verrühren kleiner Mengen fester Lebensmittel.

### 3.2 Maximalmengen und Verarbeitungszeit

- Siehe Tabelle mit Maximalmengen und Verarbeitungszeit

Attachments	Ingredients	Operation time
Blender leg	150g carrot (cut-into 1.5cm cubes) and 300ml water	20 Seconds
Mini Chopper	200g meat	20 Seconds
Potatoes leg	300g cooked potato	1 minute
Whisker	4 egg whites	180s

## 3 Bedienung

### 3.3 Erste Verwendung

1. Reinigen Sie die Geräteteile vor der ersten Benutzung (siehe 4.1).
2. Stellen Sie das Gerät aufrecht und gerade auf einem ebenen, flachen, sauberen, trockenen und rutschfesten Untergrund auf.
3. Das Gerät nicht länger als 10 Sekunden in Folge benutzen. Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es länger als 10 Sekunden benutzen, und lassen Sie es vor der nächsten Benutzung 1 Minute lang abkühlen.



Wenn Sie das Gerät immer nur höchstens 10 Sekunden lang benutzen und dann immer eine Pause machen, können sie auch lange damit arbeiten.

### 3.4 Rühren und Zerkleinern mit dem Rührschaft

1. Setzen Sie den Rührschaft (1) ein, indem Sie das Symbol (▼) an der Motoreinheit (4) am Symbol (Ⓐ) ausrichten und den Schaft im Uhrzeigersinn drehen.
  - Achten Sie darauf, dass das Symbol (▼) am Symbol (Ⓐ) ausgerichtet ist. Bringen Sie den Schaft an seiner Position an, ohne zu viel Kraft auszuüben.
2. Geben Sie die vorbereiteten Zutaten (in kleine Stücke geschnitten) in den Messbehälter oder einen anderen Behälter.
3. Stecken Sie den Rührschaft (1) in den Behälter.
4. Schließen Sie das Netzkabel an.
5. Nehmen Sie das Gerät mit der Ein-/Ausschalter (3) in Betrieb.



Drehen Sie das Geschwindigkeitseinstellrad (2) zur stufenweisen Erhöhung der Geschwindigkeit.

## 3 Bedienung



Beginnen Sie beim Vermischen von Zutaten mit einer niedrigen Geschwindigkeitsstufe. Wenn Sie mit hoher Geschwindigkeit starten, können die Zutaten herauspritzen.



Sie erzielen bessere Ergebnisse, wenn Sie während der Verarbeitung kreisförmige Bewegungen mit dem Gerät machen.



### **WARNUNG:**

Berühren Sie die Klingen niemals mit bloßen Händen.

### 3.5 Kartoffelstampfer

1. Montieren Sie die Klinge (8) an die Spitze des Stampfers (7).
  - Vergewissern Sie sich, dass sie richtig sitzt.
2. Befestigen Sie den Motorkopf durch Drehen im Uhrzeigersinn an den Stampfer (7).
3. Befestigen Sie den Stampfkopf (5) durch Drehen im Uhrzeigersinn an die Motoreinheit (4), bis er einrastet.
4. Halten Sie den Stampfer (7) in gut gar gekochte Kartoffeln und schalten ihn ein.
  - Stampfen Sie die Kartoffeln durch Kreis- sowie Auf- und Abbewegungen gründlich.
6. Lassen Sie den Ein-/Aus schalter (3) abschließend los. Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist.
7. Drehen Sie den Rührschaft (1) gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie ihn von der Motoreinheit (4), sobald er am Symbol (⏻) ausgerichtet ist.

### 3 Bedienung



**WARNUNG:**

Lassen Sie das Gerät nach maximal 1 Minute Betrieb mindestens 30 Sekunden lang abkühlen.



**WARNUNG:**

Versichern Sie sich immer, dass die zu stampfenden Kartoffeln wirklich komplett weich gekocht sind. Andernfalls könnte der Stampfer (7) beschädigt werden.



## 4 Reinigung und Pflege

### 4.1 Reinigung

**WARNUNG:**

Reinigen Sie das Gerät niemals mit Benzin, Lösungsmitteln, Scheuermitteln, Metallgegenständen, harten Bürsten oder ähnlichen Hilfsmitteln.

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
2. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen sind, und entfernen Sie den Rührschaft (1).
3. Wischen Sie die Motoreinheit (4) und den Stampfkopf (5) mit einem feuchten Tuch ab.
4. Die Klinge Stampfklinge (8), Stampfer (7) können mit einem Schwamm und Spülmittel gereinigt werden.
5. Nach der Reinigung alle Teile des Gerätes trocknen.
6. Ausschließlich folgende Teile sind spülmaschineneeignet: Messbecher (6).

**WARNUNG:**

Reinigen Sie den Rührschaft (1) nicht in der Spülmaschine.

**WARNUNG:**

Tauchen Sie weder den Innenteil des Rührschafts (1) noch die Motoreinheit (4) oder das Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

### 4.2 Aufbewahrung

- Verstauen Sie das Gerät sorgfältig, falls Sie es längere Zeit nicht benutzen sollten.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät anheben.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort.
- Halten Sie Gerät und Kabel von Kindern fern.

### 4.3 Handhabung und Transport

- Transportieren Sie das Gerät in seiner Originalverpackung. Die Verpackung schützt das Gerät vor Sachschäden.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät oder der Verpackung ab. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Falls das Gerät herunterfällt, ist es möglicherweise nicht mehr funktionsfähig oder weist dauerhafte Schäden auf.

## 5 Garantie

Vertriebsniederlassung Österreich für Beko Kleingeräte:

Elektra Bregenz AG  
Pfarrgasse 77  
A-1230, Wien

<http://at.beko.com/>



Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt von Beko entschieden haben!

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft.

Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem **Fachhändler** bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen.

Gewährleistungsansprüche können **nicht direkt bei Beko** geltend gemacht werden! Behalten Sie deshalb immer Ihre Verkaufsquittung als Beleg.

Wir danken Ihnen, für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Produkt!

# Merci de bien vouloir lire ce manuel d'utilisation avant de commencer !

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir choisi les produits Beko. Nous espérons que ce produit, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possibles. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser ce produit, de lire attentivement ce manuel et tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour toute consultation future. Si vous confiez le produit à quelqu'un d'autre, n'oubliez pas de lui remettre également le manuel d'utilisation. Veillez à bien respecter les consignes et les instructions figurant dans le manuel d'utilisation.

## Signification des symboles

Les symboles suivants sont repris tout au long de ce manuel :



Informations importantes et conseils utiles sur l'utilisation de l'appareil.



### **AVERTISSEMENT:**

Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.



Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.



Catégorie de protection contre le risque d'électrocution.



Ce produit a été fabriqué dans des usines écologiques et modernes.

Cet appareil est conforme à la directive DEEE.



Ne contient pas de PCB.  
Fabriqué en P.R.C.

# 1

## Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

Cette section contient les consignes de sécurité qui aident à se prémunir contre les risques de dommages corporels ou de dégâts matériels.

Le non-respect de ces consignes annule la garantie.

### 1.1 Consignes générales de sécurité

- Cet appareil est conçu selon les normes internationales de sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances concernant l'appareil, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçues les consignes concernant l'utilisation sûre de l'appareil et assimilées les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants.
- Veuillez toujours garder l'appareil ainsi que son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.

# 1

## Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

- Ne l'utilisez pas si le câble d'alimentation, les lames ou l'appareil lui-même sont endommagés. Contactez un service agréé.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou pièces recommandées par le fabricant.
- N'essayez pas de démonter l'appareil.
- Assurez-vous que votre source d'alimentation électrique soit conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de votre appareil.
- N'utilisez pas de cordon prolongateur avec l'appareil.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation de l'appareil pour le débrancher de l'alimentation.
- Attendez que les éléments en mouvements s'arrêtent et débranchez l'appareil lorsqu'il est laissé sans surveillance, lorsque vous installez/retirez les accessoires ou avant de nettoyer l'appareil.
- Ne touchez jamais la prise électrique avec les mains humides ou mouillées.

# 1

## Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

- N'utilisez pas l'appareil pour traiter des aliments chauds.
- Pour éviter toute surchauffe, ne faites pas fonctionner l'appareil de manière continue pendant plus de 10 secondes. Laissez-le refroidir pendant 1 minute entre chaque utilisation de 10 secondes.
- Utilisez l'appareil uniquement avec le socle en caoutchouc et le broc en verre.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans ingrédients dans le bol.
- Retirez les os et les cailloux des aliments pour éviter d'endommager les lames et l'appareil.
- Cet appareil n'est pas adapté pour hacher des aliments secs ou durs qui endommageraient rapidement les lames.
- Suivez toutes les instructions afin d'éviter des blessures dues à un mauvais usage de l'appareil.

# 1

## Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

- Lorsque vous videz le réservoir, de sérieuses blessures résultant d'un mauvais usage peuvent survenir pendant le nettoyage si vous attrapez les lames du hachoir à mains nues. Utilisez la partie en plastique lorsque vous essayez de tenir la lame du hachoir.
- Après le nettoyage, séchez l'appareil et tous ses composants avant de les brancher sur le secteur et d'y ajouter les accessoires.
- Ne plongez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la prise d'alimentation électrique dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne faites jamais fonctionner, ni n'installez aucun composant de cet appareil au-dessus ou à proximité de surfaces chaudes.
- Si vous conservez le matériel d'emballage, tenez-le hors de la portée des enfants.



# 1

## Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

### 1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Le présent produit a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés et adaptés au recyclage. Par conséquent, nous vous conseillons de ne pas le mettre au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets à la fin de sa durée de vie. Au contraire, rendez-vous dans un point de collecte pour le recyclage de tout matériel électrique et électronique. Veuillez vous rapprocher des autorités de votre localité pour plus d'informations concernant le point de collecte le plus proche.

### 1.3 Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

### 1.4 Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

## 2 Votre mixeur à main

### 2.1 Vue d'ensemble



1. Tige de mixage
2. Bouton de réglage de la vitesse
3. Interrupteur
4. Unité du moteur
5. Tête du broyeur
6. Verre doseur
7. Broyeur
8. Lame du broyeur
9. Socle en caoutchouc antidérapant (couvercle)

### 2.2 Données techniques

**Tension :** 220-240 V, 50-60 Hz

**Puissance :** 750 W

Sous réserve des modifications techniques et de conception.

Les valeurs indiquées sur les inscriptions apposées sur votre produit ou les autres documents fournis avec le produit sont des valeurs obtenues en conditions de laboratoire, conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier selon l'utilisation de l'appareil et les conditions environnementales.

## 3 Fonctionnement

### 3.1 Utilisation prévue

Cet appareil a été conçu uniquement pour une utilisation domestique ; il ne convient pas à un usage professionnel.

Il a été conçu uniquement pour hacher et battre des petites quantités d'aliments solides.

### 3.2 Quantités maximales et temps d'utilisation

- Reportez-vous au tableau pour consulter les temps d'utilisation et les quantités maximales.

Accessoires	Ingrédients	Durée de fonctionnement
Pieds du mixeur	150 g de carotte (coupez-les en dé de 1,5 cm) et 300 ml d'eau	20 secondes
Mini-hachoir	200 g de viande	20 secondes
Tubercule de pommes de terre	300 g de pommes cuites	1 minute
Batteur	4 œufs blancs	180s

## 3 Fonctionnement

### 3.3 Première utilisation

1. Nettoyez les pièces de l'appareil avant la première utilisation (se reporter au paragraphe 4.1).
2. Utilisez l'appareil sur une surface stable, plane, propre, sèche et antidérapante.
3. N'utilisez pas l'appareil de manière continue pendant plus de 10 secondes. Mettez l'appareil hors tension lorsque vous l'utilisez plus de 10 secondes et attendez 1 min avant de l'utiliser de nouveau.



Lorsque vous ne dépassez pas les 10 secondes au cours de vos usages intermittents, vous pouvez utiliser l'appareil jusqu'à la fin du processus en attendant quelques secondes.

### 3.4 Mixage et hachage avec la tige de mixage métallique

1. Insérez la tige de mixage (1), en alignant le symbole (▼) sur l'unité de moteur (4) au symbole (⌚) et tournez dans le sens horaire.
  - Assurez-vous que le symbole (▼) soit aligné au symbole (⌚). Installez-le à son emplacement sans forcer.
2. Introduisez les ingrédients à traiter dans le récipient mesureur ou dans le récipient que vous allez utiliser.
3. Plongez la tige de mixage (1) dans le récipient.
4. Branchez l'appareil.
5. Mettez l'appareil en interrupteur (3).



Tournez le bouton de réglage de la vitesse (2) pour augmenter progressivement la vitesse.

## 3 Fonctionnement



Commencez par mixer à faible vitesse lorsque vous mixez des ingrédients. Les ingrédients peuvent être éclaboussés si vous commencez à haute vitesse.



Vous obtiendrez de meilleurs résultats si vous faites des mouvements circulaires avec l'appareil pendant le processus.

6. Relâchez le bouton lorsque vous avez terminé. Débranchez l'appareil et attendez l'arrêt complet de l'appareil.
7. Tournez la tige de mixage (1) dans le sens antihoraire et retirez-la de l'unité du moteur (4) lorsqu'elle est alignée au symbole (⚠).



**AVERTISSEMENT:** Ne touchez pas les lames à mains nues.

### 3.5 Presse-purée

1. Fixez la lame (8) à l'extrémité du broyeur (7).
  - Veillez à ce qu'elle y soit bien installée.
2. Fixez la tête du moteur au broyeur (7) en la faisant tourner dans le sens horaire.
3. Fixez l'accessoire du broyeur (7) au bloc moteur en le faisant tourner dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il se verrouille.
4. Plongez le broyeur (7) dans des pommes de terre cuites à point et mettez-le en interrupteur.
  - Broyez bien les pommes de terre en effectuant de légers mouvements circulaires de haut en bas.



**AVERTISSEMENT:** Laissez refroidir l'appareil pendant 30 secondes après l'avoir laissé en marche pendant 1 minute.

## 3 Fonctionnement



**AVERTISSEMENT:** Rassurez-vous que les pommes de terre que vous écraserez à l'aide du broyeur (7) sont cuites à point. Cela peut endommager l'appareil.

## 4 Nettoyage et entretien

### 4.1 Nettoyage



**AVERTISSEMENT:** N'utilisez jamais d'essence, de solvants, de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer la machine.

1. Veillez à toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
2. Assurez-vous que l'appareil est à l'arrêt complet et retirez la tige de mixage (1).
3. Essuyez l'unité du moteur (4) de l'appareil et tête du broyeur (5) avec un chiffon humide.
4. Les lames du hachoir lame du broyeur (8), broyeur (7) peuvent être lavées avec une éponge et du détergent pour lave-vaisselle.
5. Séchez tous les éléments de l'appareil après le nettoyage.
6. Seuls le élément suivants peuvent être lavés dans le lave-vaisselle : verre doseur (6).



**AVERTISSEMENT:** Ne lavez pas la tige de mixage (1) dans le lave-vaisselle.



**AVERTISSEMENT:** Ne plongez pas la partie intérieure de la tige de mixage (1), l'unité du moteur (4) ou le câble d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide.

### 4.2 Rangement

- Si vous ne comptez pas utiliser votre appareil pendant un certain temps, veuillez le ranger soigneusement.
- Débranchez l'appareil avant de le soulever.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Maintenez l'appareil et le câble hors de portée des enfants.

### 4.3 Manipulation et transport

- Pendant la manipulation et le transport, portez toujours l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charge lourde sur l'appareil ou sur l'emballage. Cela pourrait l'endommager.
- Toute chute de l'appareil peut le rendre non opérationnel ou l'endommager de façon permanente.



# Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Beko ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine vererseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

## Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.



**UYARI:** Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.



Suya daldırmayınız.



Elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı.



Bu ürün, çevreye saygılı modern tesislerde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.



PCB içermez.  
Menşei: P.R.C

Bu bölümde, yaralanma ya da maddi hasar tehlikelerini önlemeye yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır.

Bu talimatlara uyulmaması halinde her türlü garanti geçersiz hale gelir.

## 1.1 Genel güvenlik

- Bu cihaz, uluslararası güvenlik standartlarına uygundur.
- Cihaz, fiziksel, algısal ve zihinsel yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ve karşılaşılan ilgili tehlikelerin anlaşılmasına dair talimat verilirse kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılamaz.
- Cihazı ve elektrik kablosunu, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Elektrik kablosu, cihaz veya cihazın bıçağı hasarlıysa kullanmayın. Yetkili servise başvurun.
- Sadece orijinal parçaları veya üretici tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın.

- Cihazı parçalarına ayırmayın.
- Şebeke güç kaynağınız cihazın tip etiketinde belirtilen bilgilere uygun olmalıdır.
- Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayın.
- Cihazın fişini çıkartırken kablosundan çekmeyin.
- Gözetimsiz bırakıldığında, aksesuar takma/çıkarma işleminde veya temizlikten önce hareket eden parçaların durmasını bekleyin ve cihazın fişini prizden çekin.
- Ellerinizi nemli veya ıslakken cihazın fişine dokunmayın.
- Sıcak yiyecekler için cihazı kullanmayın.
- Aşırı ısınmayı önlemek için cihazı sürekli olarak 10 saniyeden uzun süre kullanmayın. Her 10 saniyelik çalıştırma arasında cihazı 1 dakika için soğumaya bırakın.
- Cihazı sadece birlikte verilen lastik altlığı ve cam kasesi ile kullanın.
- Cihazı, kasesi boş şekilde çalıştırmayın.

## Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Bıçakların ve cihazın zarar görmesini önlemek için gıdalardan kemikleri ve çekirdekleri çıkarın.
- Cihaz, bıçakların kısa sürede körelmesine neden olabilecek kuru veya sert gıdalar için uygun değildir.
- Hatalı kullanımdan ötürü yaralanmaları önlemek için tüm uyarılara uyun.
- Kabı boşaltırken, temizlik esnasında ve parçalama bıçağına çıplak el ile dokunurken hatalı kullanımdan ötürü ciddi yaralanmalar meydana gelebilir. Parçalama bıçağını sadece plastik kısımdan tutmaya çalışarak dikkatli tutun.
- Temizlik sonrasında, elektriğe bağlamadan ve parçalarını takmadan önce cihazı ve tüm parçalarını kurutun.
- Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
- Cihazı veya parçalarını sıcak yüzeylerin üzerinde veya yanında çalıştırmayın ya da bu yüzeylerin üstüne koymayın.

# 1

## Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Ambalaj malzemelerini saklıyorsanız çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

### 1.2 AEEE yönetmeliğine uyum ve atık ürünün elden çıkarılması



Bu ürün, T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez. AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

### 1.3 Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

### 1.4 Enerji tasarrufu için yapılması gerekenler

Kullanım sırasında kılavuzda tavsiye edilen sürelerle uyun. Kullanımdan sonra cihazın fişini prizden çıkarın.

## 2 El blenderiniz

### 2.1 Genel bakış



1. Parçalayıcı ayak
2. Hız ayar düğmesi
3. Çalıştırma düğmesi
4. Motor ünitesi
5. Ezici başlığı
6. Ölçek kabı
7. Ezici
8. Ezici bıçak
9. Kaymaz lastik altlık ( kapak)

### 2.2 Teknik veriler

**Gerilim:** 220-240 V~, 50-60 Hz

**Güç:** 750 W

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

Ürününüz üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

## 3 Kullanım

### 3.1 Kullanım amacı

Cihaz sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır, profesyonel kullanım için uygun değildir.

Cihaz sadece küçük miktarlardaki katı gıdaları parçalamak ve çırpma için tasarlanmıştır.

### 3.2 Maksimum miktarlar ve işlem süresi

- İşlem süreleri ve maksimum miktarlar için tabloya bakın

Ekler	Malzemeler	Çalışma süresi
Blender aksesuarı	150 g. havuç (1,5 cm'lik küpler halinde kesilmiş) ve 300 ml. su	20 saniye
Mini parçalayıcı	200 g. et	20 saniye
Patates aksesuarı	300 g. pişmiş patates	1 dakika
Çırpma teli	4 yumurta beyazı	180 s.

## 3 Kullanım

### 3.3 İlk kullanım

1. İlk kullanımdan önce cihazın parçalarını temizleyin (bkz. 4.1).
2. Cihazın dik konumda dengeli, düz, temiz, kuru ve kaymayan bir yüzeyde kullanın.
3. Cihazı aralıksız 10 saniyeden uzun süre kullanmayın. 10 saniyeden fazla kullanımlarda cihazı durdurun ve soğuması için 1 dk. bekletip tekrar çalıştırın.



Aralıksız 10 sn'den kısa kullanımlarda birkaç sn. bekleyerek işlem bitinceye kadar kullanabilirsiniz.

### 3.4 Parçalayıcı ayak ile karıştırma ve parçalama işlemi

1. Parçalayıcı ayağı (1), motor ünitesinin (4) ucunda bulunan (▼) sembolünü (⌚) sembolüne denk getirerek saat yönüne doğru çevirerek takın.
  - (▼) sembolünün (⌚) sembolüne denk geldiğinden emin olun. Tam olarak yerine oturtun, fazla zorlamayın.

2. İşlemden geçireceğiniz malzemeleri (küçük parçalar halinde) ölçek kabının veya kullanacağınız kabin içine koyun.
3. Parçalayıcı ayağı (1) kabin içerisine daldırın.
4. Cihazın fişini prize takın.
5. Çalıştırma düğmesine (3) basarak cihazı çalıştırın.



Hız ayar düğmesini (2) çevirerek hız kademesini adım adım artırabilirsiniz.



Malzemeleri karıştırırken önce düşük hızda karıştırmaya başlayın. Yüksek hızda başladığınızda gıdalar etrafa sıçrayabilir.



İşlem esnasında cihaz ile hafif dairesel hareketler yapmanız daha iyi bir sonuç elde etmenizi sağlayacaktır.



## 3 Kullanım

- İşlem tamamlandığında çalıştırma düğmesini (3) bırakın. Cihazın fişini prizden çekin ve tamamen durmasını bekleyin.
- Parçalama ayağını (1) saatin ters yönünde çevirerek (⌚) sembolünde iken motor ünitesinden (4) ayırın.



**UYARI:** Bıçaklara çıplak elle dokunmayın.



**UYARI:** Cihazı 1 dakika çalıştıktan sonra 30 saniye soğumasını bekleyin.



**UYARI:** Eziciyi kullanacağınız patateslerin iyice haşlanmış olmasına dikkat edin. Aksi takdirde ezici zarar görebilir.

### 3.5 Patates Ezici

- Ezicinin (7) ucuna bıçağını (8) takın.
  - Tam olarak yerine oturduğuna emin olun.
- Eziciye ezici başlığına (5) saat yönüne doğru çevirerek takın.
- Ezici aparatını motor ünitesine (4) kilitlenene kadar saat yönüne doğru çevirerek takın.
- İyice haşlanmış patatesin içine daldırın ve çalıştırın.
  - Cihazı hafif dairesel ve yukarı-aşağı doğru hareket ettirerek patateslerin iyice ezilmesi sağlayın.

## 4 Temizlik ve bakım

### 4.1 Temizlik



**UYARI:** Cihazı temizlemek için benzin, solvent, aşındırıcı temizleyiciler, metal nesnelere veya sert fırçalar kullanmayın.

1. Temizlik işleminden önce cihazın fişini prizden çekin.
2. Cihazın tamamen durduğuna emin olun ve parçalayıcı ayağını (1) çıkarın.
3. Cihazın motor ünitesini (4) ve ezici başlığını (5) hafif nemli bir bezle silin.
4. Parçalayıcı ayağı (1), eziciyi (7) ve ezici bıçağı (8) sünger ve bulaşık deterjanı ile yıkayabilirsiniz.
5. Cihazın tüm parçalarını temizledikten sonra iyice kurulaştırın.

Sadece aşağıdaki parça bulaşık makinesinde temizlenebilir: ölçme kabı.



**UYARI:** Parçalama ayağını (1) bulaşık makinesinde yıkamayın.



**UYARI:** Parçalayıcı ayağının (1) iç kısmını, motor ünitesini (4) veya elektrik kablosunu suya ya da diğer sıvılara batırmayın.

### 4.2 Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, dikkatli bir şekilde saklayın.
- Cihazı kaldırmadan önce fişini prizden çekin.
- Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazı ve kablosunu, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

### 4.3 Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

# Lea el manual del usuario antes de utilizar el aparato

Estimado cliente:

Gracias por elegir un producto Beko. Esperamos que obtenga los mejores resultados de nuestro producto ya que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de última generación. Por tanto, le aconsejamos que lea este manual del usuario con atención y todos los demás documentos adjuntos antes de utilizar el aparato y que lo guarde para futuras consultas. Si va a entregar este aparato a otra persona, proporciónese también el manual del usuario. Siga todas las advertencias e instrucciones incluidas en este manual del usuario.

## Significado de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan en las diversas secciones del presente manual:



Información importante y consejos útiles sobre su uso.



**ADVERTENCIA:** Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.



No sumerja el aparato en agua.



Vidrio de protección contra descargas eléctricas.



Este producto ha sido producido en unas instalaciones respetuosas con el medio ambiente y con los últimos avances tecnológicos.

Cumple con la Directiva RAEE.



No contiene policlorobifenilos (PCV).  
País de origen: P.R.C.

# CONTENIDO

## **1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente 56**

---

- 1.1 Seguridad general.....56
- 1.2 Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil: ..59
- 1.3 Cumplimiento de la directiva RoHS: .....59
- 1.4 Información de embalaje .....59

## **2 Labatidora de mano 60**

---

- 2.1 Información general..... 60
- 2.2 Datos técnicos ..... 60

## **3 Funcionamiento 61**

---

- 3.1 Uso previsto ..... 61
- 3.2 Cantidades máximas y tiempo de preparación ..... 61
- 3.3 Primer uso.....62
- 3.4 Mezclar y picar con el brazo de la batidora ...62
- 3.5 Pasapurés de patatas.....63

## **4 Limpieza y cuidados 65**

---

- 4.1 Limpieza.....65
- 4.2 Almacenamiento .....65
- 4.3 Manejo y transporte.....65

# 1

## Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

Esta sección contiene instrucciones de seguridad que ayudarán a la protección contra los riesgos de lesiones personales o daño a la propiedad.

El incumplimiento de estas instrucciones causará la pérdida de la garantía.

### 1.1 Seguridad general

- Este aparato cumple con los estándares internacionales sobre seguridad.
- Las personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas o que carezcan de la experiencia o conocimientos necesarios sobre el aparato pueden usar el aparato, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o reciban la información pertinente sobre su uso seguro y los peligros asociados.
- Los niños no deben usar este aparato.
- Mantenga siempre el electrodoméstico y el cable fuera del alcance de los menores.
- No use el aparato si el cable de alimentación o el aparato mismo están dañados. Contacte con un servicio de atención al cliente autorizado.

# 1

## Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- Sólo use las piezas originales o las piezas recomendadas por el fabricante.
- No trate de desmontar el aparato.
- Su fuente de alimentación debe ser conforme a la información que se indica en la placa de datos del aparato.
- No utilice este aparato con un cable alargador.
- No tire del cable de alimentación cuando desenchufe el aparato.
- Espere a que los accesorios se detengan y desenchufe el aparato cuando lo deje desatendido, mientras coloque/retire los accesorios o antes de limpiarlo.
- No toque el cable o el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No utilice el aparato para comida caliente.
- No use el aparato de forma continua durante más de 10 segundos con el fin de evitar que se sobrecaliente. Déjelo enfriar durante 1 minutos entre cada 10 segundos de utilización.
- Utilice el aparato únicamente con la base de goma y el recipiente de vidrio suministrados.

# 1

## Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- No utilice el aparato sin haber depositado ingredientes en el vaso de mezcla.
- Retire las pipas y los huesos de los alimentos para evitar dañar las cuchillas y el propio aparato.
- Este aparato no es apto para triturar alimentos secos o duros, ya que las cuchillas se desafilan con rapidez.
- Siga todas las advertencias para evitar lesiones debido a un uso incorrecto.
- Cuando vacíe el recipiente, podría sufrir graves heridas debido al uso incorrecto de coger las cuchillas de picado con las manos sin protección durante la limpieza. Use la sección de plástico para aguantar la cuchilla de picado.
- Después de limpiarlo, seque el aparato y todas las piezas antes de conectarlo a la red de alimentación y antes de acoplarle las piezas.
- No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice el aparato ni coloque ninguna parte de él o ninguno de sus componentes en superficies calientes o cerca de ellas.



# 1

## Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- Si guarda el material de embalaje, manténgalo fuera del alcance de los niños.

### 1.2 Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este aparato se ha fabricado con piezas y materiales de primera calidad, que pueden ser reutilizados y son aptos para el reciclado. No se deshaga del producto junto con sus los residuos domésticos normales y de otros tipos al final de su vida útil. Llévelo a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Solicite a las autoridades locales información acerca de dichos centros de recogida.

### 1.3 Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

### 1.4 Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

## 2 Labatidora de mano

### 2.1 Información general



1. Brazo de la batidora
2. Botón de ajuste de velocidad
3. Botón de funcionamiento
4. Unidad del motor
5. Cabezal del pasapurés
6. Vaso medidor
7. Pasapurés
8. Cuchilla del pasapurés
9. Base de goma antideslizante (cubierta)

### 2.2 Datos técnicos

**Tensión:** 220-240 V~, 50-60 Hz

**Potencia:** 750 W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Los valores declarados en las etiquetas adosadas al aparato o indicados en los demás documentos impresos suministrados junto con él representan los valores obtenidos en los laboratorios de acuerdo con los estándares pertinentes. Estos valores pueden variar según el uso que se haga del aparato y de las condiciones ambientales.

## 3 Funcionamiento

### 3.1 Uso previsto

Este electrodoméstico está pensado para un uso doméstico no es apto para uso profesional.

Se ha diseñado para picar y batir únicamente pequeñas cantidades de alimentos sólidos.

### 3.2 Cantidades máximas y tiempo de preparación

- Consulte la tabla para obtener información sobre los tiempos de preparación y las cantidades máximas

<b>Accesorios</b>	<b>Ingredientes</b>	<b>Tiempo de funcionamiento</b>
Pie de la licuadora	150 g de zanahoria (cortada en dados de 1,5 cm) y 300 ml de agua	20 segundos
Mini Picadora	200 g de carne	20 segundos
Patatas	300 g de patatas cocidas	1 minuto
Batidora	4 claras de huevo	180s

## 3 Funcionamiento

### 3.3 Primer uso

1. Limpie las piezas del aparato antes del primer uso (véase 4.1.).
2. Utilice el aparato hacia arriba en una superficie estable, plana, limpia, seca y antideslizante.
3. No use el aparato de forma continua durante más de 10 segundos. Apague el aparato cuando lo use durante más de 10 segundos y espere 1 minuto antes de utilizarlo de nuevo.



Cuando no sobrepase los 10 segundos en usos intermitentes, espere durante un par de segundos y podrá utilizar el aparato hasta la finalización del proceso.

### 3.4 Mezclar y picar con el brazo de la batidora

1. Introduzca el brazo de la batidora (1) alineando el símbolo (▼) en la unidad de motor (4) con el símbolo (⌚) y girando en el sentido contrario a las agujas del reloj.
  - Asegúrese de que el símbolo (▼) esté alineado con el símbolo (⌚). Colóquelo en su sitio, no aplique demasiada fuerza.
2. Coloque los ingredientes procesador (en porciones pequeñas) en el recipiente dosificador que vaya a usar.
3. Sumerja el brazo de la batidora (1) en el recipiente.
4. Enchufe el aparato.
5. Encienda el aparato pulsando el botón de funcionamiento (3).



Gire el botón de ajuste de velocidad (2) para aumentar gradualmente la velocidad.

## 3 Funcionamiento



Comience el mezclado a baja velocidad mientras mezcle los ingredientes. Puede que los ingredientes se salpiquen cuando empiece a usar la velocidad alta.



Podrá obtener mejores resultados si realiza movimientos circulares con el aparato durante el procesamiento.

- Suelte el Botón de funcionamiento cuando la operación haya finalizado. Desenchufe el aparato y espere hasta que se detenga por completo.
- Gire el brazo de la batidora (1) en el sentido contrario a las agujas del reloj y retírelo de la unidad de motor (4) cuando esté alineado con el símbolo (⚠).



**ADVERTENCIA:**  
No toque las cuchillas con las manos al descubierto.

### 3.5 Pasapurés de patatas

- Coloque la cuchilla (8) en la punta del pasapurés (7).
  - Asegúrese de que está completamente encajada.
- Acople el cabezal del pasapurés (5) al pasapurés (7) girándola en el sentido de las agujas del reloj.
- Coloque el accesorio del pasapurés (7) en la unidad del motor (4) girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que quede bloqueado.
- Sumerja el pasapurés (7) en patatas bien cocinadas y póngalo en funcionamiento.
  - Triture bien las patatas con ligeros movimientos circulares hacia arriba y abajo.



**ADVERTENCIA:**  
Espere a que el aparato se enfríe durante 30 segundos después de ponerlo en funcionamiento durante 1 minuto.

## 3 Funcionamiento



**ADVERTENCIA:**

Asegúrese de que las patatas que vaya a usar en el pasapurés (7) estén bien hervidas. De lo contrario, puede dañarse el pasapurés.

## 4 Limpieza y cuidados

### 4.1 Limpieza

**ADVERTENCIA:**

Jamás utilice gasolina, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.

1. Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
2. Asegúrese de que el aparato esté completamente detenido y retire el brazo de la batidora (1).
3. Limpie la carcasa del motor (4) y cabezal del pasapurés (5) con un paño húmedo.
4. Puede lavar la cuchilla de picado cuchilla del pasapurés (8) y pasapuré (7) con una esponja y un detergente lavavajillas.
5. Seque todas las partes del aparato después de limpiarlo.
6. Solo son aptas para el lavado en lavavajillas las siguientes piezas: vaso medidor (6).

**ADVERTENCIA:**

No lave el brazo de la batidora en el lavavajillas.

**ADVERTENCIA:**

No sumerja la parte interior del brazo de la batidora (1), la unidad de motor (4) ni el cable de alimentación en agua ni en cualquier otro líquido.

### 4.2 Almacenamiento

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Desenchufe el aparato antes de levantarlo.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

### 4.3 Manejo y transporte

- Durante el manejo y el transporte, lleve el aparato en su embalaje original. El embalaje del aparato lo protege de daños físicos.
- No coloque cargas pesadas en el aparato o en el embalaje. El aparato podría dañarse.
- Dejar caer el aparato podría causar que dejara de funcionar o causar un daño permanente.



**Contacto para asistencia técnica:  
902 877 665/ 932 992 581**

#### CONDICIONES DE GARANTÍA - ESPAÑA

El presente certificado cubre la garantía de reparación de su electrodoméstico durante dos años, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de fabricación o materiales; o de sustitución del aparato, salvo que una de estas opciones resulte imposible o desproporcionada respecto de la otra. Cuando usted detecte un defecto o anomalía en el aparato contacte de forma inmediata con nosotros, un plazo de dos meses es el límite para informarnos de la falta de conformidad. El cargo de desplazamiento está incluido en la reparación, excepto para pequeños electrodomésticos que pueden ser transportados al taller del servicio oficial de la marca. En caso de sustitución, el plazo de garantía se suspende y el nuevo aparato mantendrá el periodo de vigencia del aparato sustituido, y como mínimo 6 meses de garantía.

La presente garantía sólo será válida si se presenta factura, ticket de compra o el albarán de entrega del producto correspondiente si éste fuera posterior a la fecha de factura. La presente garantía es válida en el territorio español y portugués para los aparatos distribuidos por Beko Electronics España S.L.. La garantía sólo tendrá validez sobre el primer comprador o adquirente del producto. La garantía será válida para aparatos adecuados a las condiciones climáticas y medioambientales en que estén ubicados.

#### EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

El coste de la reparación será a cargo del usuario en los siguientes casos:

- Los aparatos utilizados para uso profesional o no exclusivamente doméstico, en establecimientos públicos, industriales o comerciales.
- Los aparatos desmontados o manipulados por personas ajenas a los servicios técnicos expresamente autorizados.
- Las instalaciones, transporte, sustitución de aparatos, puestas en marcha, cambio de sentido de puertas.
- Intervenciones de mantenimiento o de información sobre el uso de los aparatos.
- Cambio de inyectores en aparatos de gas.
- Las averías provocadas por falta de mantenimiento o limpieza o aquellas provocadas por un uso indebido, sobrecarga, abandono o de manera no conforme a las instrucciones de uso o de instalación de los aparatos.
- Las averías producidas por causas fortuitas, siniestros de fuerza mayor o derivados de instalación incorrecta y en general, averías por causas ajenas al propio aparato.
- Las averías provocadas por conexiones que puedan presentar fluctuaciones, irregularidades o falta de uniformidad en el suministro, por ejemplo: suministro de agua impulsado por grupos de presión, energía solar, energía eólica, generadores eléctricos, u otro tipo de suministro no normalizado.
- La sustitución de materiales rotos o deteriorados por desgaste o uso normal del aparato tales como juntas, plásticos, gomas, correas, cristales, escobillas, bombillas, asas, tiradores, tapas de quemadores, filtros, rejillas, ánodos de sacrificio (magnesio o similares) de calentadores o calderas, etc.
- Los aparatos que presenten oxidación, o daños por corrosión en esmaltes o pinturas, que puedan ser provocados por efectos químicos o electroquímicos del agua o cualquier otra sustancia, o aceleradas por circunstancias ambientales o climáticas no propicias.
- Defectos estéticos en serigrafía o pintura.
- Los daños de transporte o manipulación, golpes, etc.
- Los aparatos deben instalarse de forma accesible para su reparación, debiendo asumir el usuario los costes necesarios para el acceso al aparato para su reparación y sustitución.

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en el Real Decreto 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias, y la Ley 3/2014 que la modifica.

El Servicio Oficial de Asistencia Técnica resolverá cualquier incidencia que pudiera precisar su electrodoméstico siempre que el aparato esté instalado de forma accesible.

Para asegurarse que su electrodoméstico va a ser intervenido por un técnico oficial autorizado, rogamos solicite el carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) a nuestros técnicos.

Las marcas BEKO, ALTUS, ARDEM, BLOMBERG, NORTLINE y GRUNDIG se distribuyen por Beko Electronics España S.L.

#### DATOS APARATO (a rellenar por el Distribuidor):

Titular:		Sello Establecimiento:
Modelo:	Núm. serie:	
Establecimiento:	Fecha de compra:	

**El garante e importador de su electrodoméstico es: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, España. El producto ha sido fabricado por ARÇELİK A.S (Arçelik A.S.Sütlüce Karagağaç Cad. No:2-6 34445 Beyoğlu, Istanbul, Turkey).**

**Conózanlos mejor en nuestra página: [www.beko.es](http://www.beko.es). Conserve este documento, es importante para usted.**





Contate a assistência técnica:  
**00351 225191300/  
00351 225191309**

## CONDIÇÕES DE GARANTIA - PORTUGAL

Este certificado cobre a garantia de reparação do seu eletrodoméstico por dois anos a contar da data de compra, contra defeitos de funcionamento provenientes do fabrico ou dos materiais; ou de substituição do dispositivo, a menos que uma dessas opções seja impossível ou desproporcionada em relação à outra. Quando detetar um defeito ou anomalia no aparelho entre imediatamente em contacto connosco, existe um prazo limite de dois meses para nos informar sobre a falta de conformidade. O valor da deslocação está incluído na reparação, com exceção de pequenos aparelhos que podem ser transportados para a oficina do serviço oficial da marca. Em caso de substituição, o período de garantia fica suspenso e o aparelho irá manter o prazo de validade do aparelho substituído e no mínimo 6 meses de garantia.

Esta garantia só será válida se a fatura, recibo de venda ou a entrega do produto em questão for posterior à data da fatura. Esta garantia é válida em território espanhol e português para aparelhos distribuído pela Beko Electronics Espanha SL. A garantia só é válida para o primeiro comprador ou adquirente do produto. A garantia é válida para dispositivos adaptados às condições climáticas e ambientais em que se situam.

## EXCLUSÕES DA GARANTIA

O custo da reparação será pago pelo utilizador nos seguintes casos:

- Aparelhos utilizados para uso profissional ou não exclusivamente doméstico, em estabelecimentos comerciais, industriais ou públicos.
- O equipamento desmontado ou adulterado por alguém que não seja expressamente autorizado pelos serviços técnicos.
- A instalação, transporte, substituição de equipamento, colocação em funcionamento, alteração do sentido das portas.
- Intervenções de manutenção ou informações sobre a utilização dos aparelhos.
- Alteração de injetores em aparelhos a gás.
- As avarias causadas pela falta de manutenção ou limpeza, ou aquelas causadas por um uso inadequado, sobrecarga, abandono ou de forma a não respeitar as instruções de uso ou instalação dos aparelhos.
- As avarias provocadas por causas acidentais, sinistros de força maior ou resultantes de instalação inadequada e em geral, avarias por razões não relacionadas com o produto.
- As avarias causadas por ligações que podem apresentar flutuações, irregularidades ou falta de uniformidade no fornecimento, por exemplo: abastecimento de água, impulsionado por pressão, energia solar, energia eólica, geradores de energia elétrica ou outro tipo de fornecimento não-padrão.
- Os materiais quebrados ou danificados por desgaste ou uso normal do aparelho tais como juntas, plásticos, borracha, correias, vidros, pincéis, lâmpadas, asas, puxadores, tampas de queimadores, filtros, grades, etc.
- Os aparelhos que apresentem oxidação, ou danos por corrosão em esmaltes ou tintas, que possam ter sido causados por efeitos químicos ou eletroquímicos da água ou de qualquer outra substância, ou aceleradas por circunstâncias ambientais ou climáticas não propícias.
- Defeitos estéticos em serigrafia ou pintura.
- Os danos causados por transporte ou manuseio, colisões, etc.
- Os aparelhos devem ser instalados de forma acessível em caso de reparação e o utilizador deve assumir os custos necessários para aceder ao aparelho para reparação e substituição.

As marcas BEKO, ALTUS, ARDEM, BLOMBERG, NORTLINE e GRUNDIG são distribuídas por Beko Electronics Espanha S.L.

## DADOS DO APARELHO (a ser preenchido pelo Distribuidor):

Detentor:		Carimbo do estabelecimento:
Modelo:	N.º série:	
Estabelecimento:	Data de compra:	

O fiador e o importador do seu eletrodoméstico é: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, Espana. O produto foi fabricado por ARÇELIK A.S (Arçelik A.S. Sütlüce Karaağaç Cad. No:2-6 34445 Beyoğlu, Istanbul, Turquia).

Conheça-nos melhor na nossa página: [www.beko.es](http://www.beko.es). Conserve este documento, é importante para si.

# Proszę najpierw przeczytać instrukcję obsługi.

Droży Klienci,

Dziękujemy za wybór wyrobu marki Beko. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany przy użyciu wysokiej jakości najnowszej technologii, okaże się w najwyższym stopniu zadowalający. Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz towarzyszące jej dokumenty i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przekazując wyrób innemu użytkownikowi, proszę oddać mu również niniejszą instrukcję. Proszę przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji w tej instrukcji obsługi.

## Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



**OSTRZEŻENIE:** Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.



Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.



Klasa ochronności przeciwporażeniowej.



Urządzenie zostało wyprodukowane w bezpiecznych dla środowiska, nowoczesnych zakładach.

Urządzenie jest zgodne z dyrektywą WEEE.



Nie zawiera bifenyli polichlorowanych (PCB).  
Kraj pochodzenia: P.R.C.

# 1

## Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

Rozdział ten zawiera instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, które pomogą chronić się przed groźbą obrażeń ciała i szkód dla mienia.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji powoduje unieważnienie udzielonej gwarancji.

### 1.1 Ogólne zasady zachowania bezpieczeństwa

- Urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.
- Urządzenie może być używane przez osoby niepełnosprawne fizycznie, psychicznie lub umysłowo, a także osoby bez doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia, o ile znajdują się one pod nadzorem lub zostały szczegółowo poinstruowane o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i potencjalnych zagrożeniach.
- To urządzenie nie powinno być używane przez dzieci.
- Urządzenie to i jego przewód należy trzymać z dala od dzieci.

# 1

## Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

- Nie należy używać uszkodzonego urządzenia lub urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
- Nie należy próbować rozkładać tego urządzenia na części.
- Zasilanie z domowej sieci elektrycznej powinno być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej tego urządzenia.
- Nie należy używać przedłużaczy razem z tym urządzeniem.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający.
- Przed czyszczeniem, zmianą akcesoriów lub przed odłożeniem urządzenia należy odczekać, aż ruchome elementy przestaną się obracać, a następnie odłączyć zasilanie.
- Nie wolno dotykać wtyczki urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.

# 1

## Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

- Nie wolno używać urządzenia do gorących potraw.
- Aby uniknąć przegrzania, nie należy nieprzerwanie używać urządzenia dłużej niż przez 10 sekund. Pozostawiaj je, aby ostygło, na 1 minutę po każdym 10 sekundach pracy.
- Urządzenia należy używać wyłącznie z elementami dołączonymi do zestawu: gumową podstawą i szklanym pojemnikiem.
- Urządzenia nie należy używać bez składników w misce siekania.
- Z owoców należy wyjmować twarde części i pestki, aby nie uszkodzić ostrzy lub urządzenia.
- W urządzeniu nie można kruszyć lodu ani używać do suchych i twardych produktów spożywczych, ponieważ spowoduje to szybkie stępienie ostrzy.
- Aby uniknąć obrażeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, należy postępować zgodnie z instrukcjami.

# 1

## Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

- Podczas opróżniania zbiornika, czyszczenia lub chwytania ostrzy należy zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń. Element z ostrzem należy chwycić za plastikową część.
- Po czyszczeniu, a przed podłączeniem tego urządzenia do zasilania i założeniem akcesoriów, należy osuszyć wszystkie elementy.
- Urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani w innym płynie.
- Nie należy używać tego urządzenia ani umieszczać żadnej jego części na gorących powierzchniach, ani w ich pobliżu.
- Opakowanie urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

# 1

## Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

### 1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



Wyrób ten wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne. Po zakończeniu użytkowania nie należy pozbywać się go razem z innymi odpadkami domowymi. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Aby dowiedzieć się, gdzie jest najbliższy taki punkt, prosimy skonsultować się z władzami lokalnymi.

### 1.3 Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

### 1.4 Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

## 2 Blender ręczny

### 2.1 Opis ogólny



1. Wał z ostrzem
2. Pokrętko regulacji prędkości
3. Przełącznik pracy
4. Silnik
5. Głowica akcesorium do puree
6. Miarka
7. Akcesorium do puree
8. Ostrze akcesorium do puree
9. Antypoślizgowa gumowa
10. podstawa (obudowa)

### 2.2 Dane techniczne

**Napięcie:** 220-240 V~, 50-60 Hz

**Moc:** 750 W

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

Wartości podane w oznaczeniach umieszczonych na tym wyrobie lub w innych dostarczanych wraz z nim materiałach drukowanych uzyskano w warunkach laboratoryjnych zgodnie z obowiązującymi normami. Wartości te mogą się różnić w zależności od użytkowania urządzenia i warunków w jego otoczeniu.



## 3 Obsługa

### 3.1 Przeznaczenie

Urządzenie to przeznaczone jest do użytku domowego. Nie nadaje się do zastosowań profesjonalnych.

Przeznaczone jest wyłącznie do rozdrabniania i mieszania niewielkich ilości żywności.

### 3.2 Maksymalne ilości i czas przyrządzania

- Czas przyrządzania i maksymalne ilości podano w tabeli

<b>Używane akcesoria</b>	<b>Składniki</b>	<b>Czas pracy urządzenia</b>
Końcówka do mikrowania	150 g marchwi (pokrojonej w kostkę o grubości 1,5 cm) i 300 ml wody	20 sekund
Minirozdrabniacz	200 g mięsa	20 sekund
Końcówka do puree	300 g ugotowanych ziemniaków	1 minuta
Ubijak	4 białka jaj	180 sekund

### 3.3 Pierwsze użycie

1. Przed pierwszym użyciem należy umyć urządzenie (patrz rozdz. 4.1).
2. Upewnić się, że urządzenie stoi stabilnie na płaskiej, czystej i suchej powierzchni oraz że się po niej nie przesuwa.
3. Nie używaj tego urządzenia nieprzerwanie przez ponad 10 sekund. Każdorazowo należy wyłączać urządzenie po 10 sekundach pracy i włączać je ponownie po upływie 1 minuty.



Jeśli okresy ciągłej pracy urządzenia nie przekraczają 10 sekund, odstępy między nimi mogą wynosić zaledwie parę sekund.

### 3.4 Blendowanie i rozdrabnianie za pomocą wału z ostrzem

1. Zamocuj wał z ostrzem (1), obracając go w prawo tak, aby symbol (▼) na obudowie silnika (4) zrównał się z symbolem (⊕).
  - Dopilnuj, aby symbol (▼) był w linii z symbolem (⊕). Wyrównaj położenie symboli, nie stosując nadmiernej siły.
2. Umieść niewielkie kawałki poszczególnych składników w pojemniku z miarką (6) lub pojemniku, który będzie używany.
3. Włóż wał z ostrzem (1) do pojemnika.
4. Podłącz urządzenie do zasilania.
5. Włącz urządzenie, naciskając przycisk pracy (3).



Za pomocą pokrętła regulacji prędkości (2) można stopniowo zwiększać prędkość.

### 3 Obsługa



Podczas mieszania składników należy rozpocząć pracę od najniższej prędkości. Użycie wyższej prędkości może powodować rozbrzydgi składników.



Okrężne ruchy urządzeniem podczas pracy dają lepsze efekty.

6. Aby zakończyć pracę, zwolnij przycisk pracy. Zaczekaj, aż urządzenie przestanie działać i odłącz je od zasilania.
7. Przekręć wał z ostrzem (1) w prawo i odłącz go od obudowy silnika (4), gdy zrówna się z symbolem (🔒).



#### **OSTRZEŻENIE:**

Nie wolno dotykać ostrzy nieosłoniętymi palcami.

## 4 Czyszczenie i odpowiednie postępowanie

### 4.1 Czyszczenie



#### **OSTRZEŻENIE:**

Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać benzyny, szorstkich proszków do czyszczenia, metalowych przedmiotów ani twardych szczotek.

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia wyjmij jego wtyczkę z gniazdka.
2. Należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a następnie wymontować wał z ostrzem (1).
3. Obudowę z silnikiem (4), głowica akcesorium do puree (5) należy przecierać wilgotną ściereczką.
4. Ostrze do siekania można myć za pomocą gąbki, ostrze akcesorium do puree (8), akcesorium do puree (7) z odrobiną detergentu.
5. Osusz wszystkie elementy urządzenia przed jego ponownym użyciem.
6. Jedynie następujące części można myć w zmywarce: miarka (6).



#### **OSTRZEŻENIE:**

Wału z ostrzem nie należy myć w zmywarce.



#### **OSTRZEŻENIE:**

nie wolno zanurzać w e w n ę t r z n y c h elementach wału z ostrzem, obudowy silnika (4) ani kabla zasilającego w wodzie ani w żadnym innym płynie.

### 4.2 Przechowywanie

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je przechowywać w bezpiecznym miejscu.
- Przed podniesieniem urządzenia należy odłączyć je od zasilania.
- Przechowuj urządzenie w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie i przewód należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

### 4.3 Przenoszenie i transport

- Urządzenie należy przenosić i transportować w oryginalnym opakowaniu. Zabezpiecza ono urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich ładunków na urządzeniu lub opakowaniu. Może to spowodować uszkodzenie żelazka parowego.
- Upuszczenie urządzenia może spowodować jego awarię lub trwałe uszkodzenie.

## Warunki gwarancji Beko S.A- (małe urządzenia AGD)

BEKO spółka akcyjna z siedzibą w Warszawie (02-819), przy ulicy Puławskiej 366, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: 0000078147 (dalej: „BEKO”) udziela gwarancji jakości (dalej: „Gwarancja”) na wprowadzone przez BEKO do obrotu na terenie Polski produkty marki BEKO (dalej: „Urządzenia”) osobom, które nabyły te produkty („Użytkownik”) na następujących warunkach:

### I. ZAKRES OCHRONY.

1. BEKO gwarantuje, że Urządzenie zakupione przez Użytkownika jest wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, powstałych z przyczyn tkwiących w tym Urządzeniu (dalej: „Wada”), które ujawnią się w ciągu terminu określonego w części II. niniejszych Warunków Gwarancji (dalej: „Okres Gwarancyjny”).
2. W razie ujawnienia się Wady Produktu w trakcie Okresu Gwarancyjnego, zostanie ona usunięta na koszt BEKO w sposób uzależniony od właściwości wady, na zasadach i w zakresie określonym w niniejszych Warunkach Gwarancji.
3. BEKO zobowiązuje się do usunięcia Wady poprzez dokonanie nieodpłatnej naprawy lub wymiany Urządzenia, bądź też reklamacja zgłoszona na podstawie niniejszych Warunków Gwarancji zostanie rozpoznana w inny sposób uzgodniony przez BEKO i Użytkownika.
4. Udzielona gwarancja jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

### II. CZAS TRWANIA GWARANCJI.

1. Okres Gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty zakupu Urządzenia przez pierwszego Użytkownika, z zastrzeżeniem wynikającym z punktu 2 poniżej.
2. Udzielona gwarancja nie obejmuje Urządzeń zakupionych później niż 36 miesięcy licząc od daty produkcji Urządzenia zgodnie z numerem seryjnym znajdującym się na tabliczce znamionowej Urządzenia.

### III. PROCEDURA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO.

1. Wady Urządzenia ujawnione w Okresie Gwarancyjnym będą usuwane pod warunkiem przedstawienia przez Użytkownika dowodu zakupu tego Urządzenia zawierającego oznaczenia niezbędne do jego identyfikacji ( model, datę zakupu).
2. Uprawnienia wynikające z niniejszych Warunków Gwarancji mogą być zrealizowane przez Użytkownika wyłącznie w Autoryzowanych Punktach Serwisowych BEKO (dalej: „Serwis”) po uprzednim dokonaniu zgłoszenia na Infolinii BEKO pod numerem telefonu: 62 766 77 70. Lista wszystkich lokalizacji Serwisu dostępna jest na stronie internetowej BEKO [www.beko.pl](http://www.beko.pl)
3. Urządzenie powinno być odpowiednio zapakowane i zabezpieczone przez Użytkownika na czas transportu do punktu serwisowego Beko.
4. Urządzenie do zabudowy meblowej powinno być udostępnione do naprawy przez Użytkownika lub Sprzedawcę w sposób umożliwiający przystąpienie do jego naprawy przez pracowników Serwisu Beko.
5. Wady Urządzenia będą usunięte w terminie 21 dni od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO.
6. Jeżeli część zamienna wymieniana w ramach uprawnień wynikających z niniejszych Warunków Gwarancji Urządzenia jest sprowadzana z zagranicy, termin naprawy, o którym mowa w punkcie 5 powyżej, może ulec wydłużeniu jednak, nie więcej niż do 30 dni licząc odpowiednio od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO. BEKO zastrzega, że w wyjątkowych przypadkach, gdy Wada nie wpływa na funkcjonowanie Urządzenia, dopuszczalne jest przekroczenie terminu 30 dni opisanego w zdaniu poprzedzającym. Informacje o spodziewanych terminach napraw dostępne są na Infolinii BEKO pod numerem 62 766 77 70.
7. Po usunięciu Wady, Urządzenie zostanie dostarczone Użytkownikowi na koszt BEKO.

### IV. WYŁĄCZENIA.

1. Warunkiem skorzystania z niniejszych Warunków Gwarancji jest:
  - a. użytkowanie Urządzenia zgodnie z Instrukcją Obsługi dołączoną do tego Urządzenia i jego przeznaczeniem, jak również odpowiednie czyszczenie i konserwację Urządzenia;

## 5 Gwarancja

- b. użytkowanie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego. Urządzenie nie jest używane do celów prowadzenia działalności gospodarczej lub w zastosowaniach eksploatacji masowej, w szczególności w gastronomicznej działalności hoteli, restauracji i innych obiektów turystyczno-rekreacyjnych lub zbiorowego żywienia.
  - c. stosowanie osprzętu zalecanego przez producenta;
  - d. brak ingerencji w Urządzenie przez osoby do tego nieupoważnione;
  - e. brak ingerencji w tabliczkę znamionową z numerem seryjnym Urządzenia.
2. Udzielona przez Beko Gwarancja nie obejmuje:
- a. wad powstałych z przyczyn innych niż tkwiące w Urządzeniu;
  - b. czynności przewidzianych w Instrukcji Obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik Urządzenia we własnym zakresie i na swój koszt, w tym: instruktażu dotyczącego obsługi Urządzenia, instalacji oraz regulacji urządzenia.
  - c. usterek powstałych w wyniku nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania, niedbalstwa, przypadkowego uszkodzenia Urządzenia, nieodpowiedniego napięcia prądu lub dokonania jakichkolwiek zmian, które mają wpływ na niewłaściwe działanie Urządzenia, i które naprawiane były przez osoby nieupoważnione, używania instalacji niezgodnych z odpowiednimi Polskimi Normami i innych niż wymienione w Instrukcji Obsługi Urządzenia;
  - d. uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, korozji, innych uszkodzeń spowodowanych działaniem lub zaniedbaniem Użytkownika lub powstałych na skutek działania sił zewnętrznych (do których zalicza się w szczególności wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia, wszystkiego rodzaju awarie domowej instalacji wodno-kanalizacyjnej, itp.), a także powstałych na skutek przedostania się zanieczyszczeń lub ciał obcych do Urządzenia.
  - e. zakamienienia (proces odkamieniania musi być przeprowadzany zgodnie z instrukcją obsługi z użyciem odpowiednich środków czyszczących)
  - f. elementów ze szkła, plastiku oraz porcelany;
  - g. odbarwień Urządzenia lub poszczególnych jego części;
  - h. usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu Urządzenia w zabudowie meblowej, niezgodnego z Instrukcją Obsługi Urządzenia lub innymi wytycznymi dotyczącymi montażu sprzętu w zabudowie meblowej określonymi przez Producenta;



## 5 Gwarancja

- i. usterek powstałych na skutek przechowywania i użytkowania Urządzenia w warunkach, które są niezgodne z normalnymi warunkami domowymi określonymi wymaganiami powszechnie obowiązujących przepisów prawa i odpowiednich Polskich Norm.

### **V. POZOSTAŁE POSTANOWIENIA.**

Niniejsze warunki gwarancji mają zastosowanie do Urządzeń zakupionych od dnia 25.12.2014 r. Gwarant oświadcza, że niniejsza Gwarancja jest udzielana Użytkownikowi dodatkowo i nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej na podstawie Kodeksu cywilnego.

# Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales un produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologii performante. În acest scop, vă rugăm să citiți cu grijă și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza produsul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă transmiteți produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Respectați toate avertismentele și informațiile din manualul de utilizare.

## Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:



Informații importante sau sfaturi utile privind utilizarea.



**AVERTISMENT:** Avertismente pentru situații periculoase privitoare la siguranța vieții și a proprietății



Nu imersați produsul în apă.



Clasă de protecție pentru șoc electric



Acest produs a fost produs în unități moderne care sunt prietenoase cu mediul înconjurător

Acest produs este conform cu reglementarea WEEE.



Nu conține PCB.  
Fabricate în P.R.C

Această secțiune conține instrucțiuni privind siguranța, care au rolul de a preveni vătămările corporale și pagubele materiale.

Nerespectarea acestor instrucțiuni invalidează garanția furnizată.

## 1.1 Siguranță generală

- Acest produs este conform cu standardele internaționale de siguranță.
- Acest produs poate fi utilizat de către persoanele ale căror capacități fizice, perceptive sau mentale sunt diminuate sau de persoanele care sunt neexperimentate sau nu cunosc informații despre produs atâta timp cât aceștia sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și la pericolelor care le întâlnesc.
- Acest produs nu trebuie să fie utilizat de către copii.
- Mențineți produsul și cablul său de alimentare departe de copii.
- Nu utilizați produsul atunci când cablul de alimentare, lamele sau produsul este avariat. Contactați un service autorizat.

# 1

## Instrucțiuni importante de siguranță și mediu

- Utilizați doar componente originale sau componente recomandate de către producător.
- Nu încercați să demontați produsul.
- Tensiunea de alimentare ale prizelor trebuie să corespundă cu informațiile furnizate pe eticheta produsului.
- Nu utilizați produsul cu un prelungitor.
- În momentul când scoateți din priză, nu trageți de cablu.
- Așteptați ca accesoriile în mișcare să se oprească și deconectați produsul în momentul când acesta este lăsat nesupravegheat, în momentul instalării/scoaterii accesoriilor sau înaintea curățării.
- Nu atingeți ștecherul aparatului cu mâinile umede.
- Nu utilizați acest produs pentru alimentele fierbinți.
- Pentru prevenirea supraîncălzirii, nu utilizați amestecarea cu spirale continuu pentru mai mult de 10 secunde. La fiecare 10 secunde de funcționare, permiteți-i aparatului să se răcească pentru 1 minut.
- Utilizați produsul doar cu baza cauciucată furnizată și recipientul din sticlă.

# 1

## Instrucțiuni importante de siguranță și mediu

- Nu folosiți aparatul fără ingrediente în vas.
- Scoateți oasele și pietrele din alimente pentru a preveni avarierea aparatului și a lamelor.
- Acest produs nu este potrivit pentru alimentele uscate sau dure deoarece acest lucru va cauza ca lamelele să se tocească.
- Respectați toate avertismentele pentru a preveni vătămările datorită utilizării incorecte.
- În momentul când descărcați recipientul, în timpul curățării și prinderii lamelor de tocare cu mâinile goale pot rezulta vătămări grave datorită unei utilizări incorecte. În momentul când doriți să țineți lamele de tocare, utilizați secțiunea din plastic.
- După curățare, uscați produsul și toate componentele înainte de a-l conecta la priza principală și înainte de a atașa componentele.
- Nu imersați produsul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide.
- Nu utilizați sau plasați orice componentă al acestui produs sau componentele sale pe sau lângă suprafețe fierbinți.

# 1

## Instrucțiuni importante de siguranță și mediu

- Dacă mențineți materialele de ambalare, depozitați-le departe de copii.

### 1.2 Conformitate cu Directiva WEEE și depozitarea la deșeurile a produsului uzat:

Acest produs respectă Directiva UE WEEE (2012/19/UE). Produsul este marcat cu un simbol de clasificare pentru deșeurile electrice și electronice (WEEE).



Acest produs a fost fabricat folosind piese și materiale de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate. Nu depozitați produsul uzat împreună cu gunoierul menajer la sfârșitul duratei sale de funcționare. Duceți-l la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Luați legătura cu autoritățile locale pentru a afla informații despre aceste centre de colectare.

### 1.3 Conformitate cu Directiva RoHS:

Produsul pe care l-ați achiziționat respectă Directiva UE RoHS (2011/65/UE). Nu conține materiale dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

### 1.4 Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile conform Legislației Naționale. Ambalajele nu trebuie aruncate împreună cu gunoierul menajer sau alt tip. Duceți-le la punctele de colectare destinate ambalajelor amenajate de către autoritățile locale.

## 2 Blenderul dumneavoastră de mână

### 2.1 Prezentare generală



1. Arbore de amestecare
2. Buton de reglare al vitezei
3. Comutator de utilizare
4. Unitate motor
5. Cap zdrobitor
6. Cupă de mă
7. Zdrobitor
8. Lamă zdrobitor
9. Bază cauciucată aderentă (protecție)

### 2.2 Date tehnice

**Tensiune:** 220-240 V~, 50-60 Hz

**Putere:** 750 W

Modificări tehnice și de proiectare rezervate.

Valorile care sunt declarate pe eticheta produsului aplicată pe aparatul dumneavoastră sau alte documente imprimate furnizate cu acesta reprezintă valorile care au fost obținute în laborator conform standardelor corespunzătoare. Aceste valori pot varia în funcție de utilizarea produsului și condițiile ambientale.

## 3 Utilizare

### 3.1 Utilizare destinată

Acest produs este destinat doar uzului casnic; nu este potrivit pentru uzul profesional.

Este proiectat doar pentru tocarea și baterea cantităților mici de alimente solide.

### 3.2 Cantități maxime și timpul de procesare

- A se vedea tabelul pentru timpul de procesare și cantitățile maxime.

Atașamente	Ingrediente	Durée de fonctionnement
Picior blender	150 g morcov (tăiat - în cuburi de 1,5 cm) și 300 ml apă	20 secunde
Mini Tocător	200 g carne	20 secunde
Picior pentru cartofi	300 g cartofi fierți	1 minut
Bătător	4 albușuri de ouă	180 s



## 3 Utilizare

### 3.3 Utilizare inițială

1. Curățați componentele produsului înainte de utilizarea inițială (consultați 4.1).
2. Asigurați-vă că produsul este drept pe o suprafață echilibrată, dreaptă, curată, uscată și aderentă.
3. Nu utilizați produsul continuu pentru mai mult de 10 secunde. Opriți dispozitivul atunci când îl utilizați timp de mai mult de 10 secunde și așteptați timp de 1 min. înainte de utilizarea acestuia din nou.



În momentul când dumneavoastră nu depășiți 10 secunde în utilizări intermitente, dumneavoastră puteți utiliza produsul până la finalizarea procesului prin așteptarea câtorva secunde.

### 3.4 Amestecarea și tăierea cu arborele de amestecare

1. Introduceți arborele de amestecare (1), prin alinierea simbolului (▼) pe unitatea motor (4) cu simbolul (⌚) și rotiți în sensul acelor de ceasornic.
  - Asigurați-vă că simbolul (▼) este aliniat cu simbolul (⌚). Montați-l în locul acestuia, nu aplicați prea multă forță.
2. Introduceți ingredientele procesate (în bucăți mici) în recipientul de măsurare sau într-un recipient care dumneavoastră veți utiliza.
3. Introduceți arborele de amestecare (1) în recipient.
4. Conectați produsul.
5. Utilizați produsul prin apăsarea butonului de utilizare (3).



Rotiți butonul de reglare al vitezei (2) pentru a crește gradual viteza.

## 3 Utilizare



Începeți amestecarea la o viteză scăzută în timpul amestecării ingredientelor. Ingredientele se pot împrăștia atunci când dumneavoastră începeți cu o viteză ridicată.



În timpul procesării, dumneavoastră puteți obține rezultate mai bune dacă efectuați mișcări circulare cu produsul.

6. Eliberați butonul de utilizare în momentul când utilizarea este finalizată. Decuplați produsul și așteptați ca acesta să se oprească complet.
7. Rotiți arborele de amestecare (1) în sensul invers al acelor de ceasornic și decuplați-o de unitatea motor (4) atunci când este aliniată cu simbolul (⚠).



**AVERTISMENT:**  
Nu atingeți lamele cu mâinile goale.

### 3.5 Zdrobitor cartofi

1. Atașați lama (8) la capătul zdrobitorului (7).
  - Asigurați-vă că este introdusă complet.
2. Atașați capul motorului (5) la zdrobitor prin rotire în sensul acelor de ceasornic.
3. Atașați atașamentul zdrobitorului (7) la motorul unității prin rotire în sensul acelor de ceasornic, până când acesta este blocat.
4. Scufundați zdrobitorul (7) în cartofi bine fierți și utilizați.
  - Zdrobiți bine cartofii cu mișcări circulare în sus și în jos.



**AVERTISMENT:**  
Așteptați răcirea produsului pentru 30 de secunde după fiecare minut de utilizare.



**AVERTISMENT:**  
Cartofii pentru care folosiți zdrobitorul (7) trebuie să fie bine fierți. Altfel, produsul se poate deteriora.

## 4 Curățarea și întreținerea

### 4.1 Curățarea

**AVERTISMENT:**

Nu utilizați niciodată benzină, solvent, agenți de curățare abrazivi, obiecte metalice sau raclete dure pentru curățarea aparatului.

1. Înainte de curățare decuplați produsul.
2. Asigurați-vă că produsul este oprit complet și scoateți arborele de amestecare.
3. Ștergeți unitatea motorului (4), Cap zdrobitor (5) cu un material textil moale.
4. Lama de tocare poate, lamă zdrobitor (8), zdrobitor (7) fi spălată utilizând un burete și detergent de vase.
5. După curățare, uscați toate componentele produsului.
6. Doar următoarele părți pot fi curățate în mașina de spălat vase: măsurare.

**AVERTISMENT:**

Nu spălați arborele de amestecare în mașina de spălat vase.

**AVERTISMENT:**

Nu imersați niciodată unitatea motorului sau cablul de alimentare în apă sau în alt lichid.

### 4.2 Depozitarea

- Dacă nu doriți să utilizați produsul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.
- Înainte de depozitarea produsului, decuplați-l.
- Depozitați produsul într-o loc uscat și răcoros.
- Mențineți aparatul și cablul de alimentare departe de copii.

### 4.3 Manevrarea și transportul.

- În timpul manevrării și transportului, transportați produsul în ambalajul său original. Ambalajul produsului îl protejează împotriva avariilor fizice.
- Nu plasați sarcini grele pe aparat sau pe ambalaj. Produsul poate fi avariat.
- Aruncarea produsului îl poate face inoperațional sau cauza avarii permanente.

# 5 Garanție



## CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 230V/50Hz

Importator: S.C. ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

TIP: **Electrocasnice mici de bucătărie**

Model / Serie: .....

### VÂNZĂTOR

Nr. factură: ..... Data: ..... Semnătura și Ștampila

Vânzător (firma, localitatea): .....

### CUMPĂRĂTOR

Nume ..... Localitatea .....

Str. .... Nr. .... Bloc ..... Sc. .... Et. .... Ap. ....

Județ ..... Telefon ..... E-mail .....

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare. Semnătura

**CERTIFICATUL DE GARANȚIE DEVINE VALID DACĂ ESTE SEMNAT ȘI ȘTAMPILAT DE VÂNZĂTOR. ALTFEL APARATUL ÎȘI PIERDE GARANȚIA!**

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor. Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare";  
- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu factura sau chitanța fiscală), personalului SERVICE ARCTIC, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.  
Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui aparat Beko!

**Durata medie de utilizare a produselor BEKO este de 5 ani!**

**Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.**

**Perioada de garanție comercială este de 3 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.**

Art. 22, alin. 3-6, din L449/2013, modificată de OG 9/2016:

(3) Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

(4) Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

(5) Produsele de folosință îndelungată defectate în termenul de garanție legală de conformitate, atunci când nu pot fi reparate sau când durata cumulată de nefuncționare din cauza deficiențelor apărute în termenul de garanție legală de conformitate depășește 10% din durata acestui termen, la cererea consumatorului, vor fi înlocuite de vânzător sau acesta va restitui consumatorului contravaloarea produsului respectiv.

(6) Termenul de garanție curge de la data intrării bunului respectiv în posesia consumatorului, inclusiv pentru bunurile noi de folosință îndelungată, obținute prin tragere la sorți la tombole, câștigate la concursuri și similare sau acordate cu reducere de preț ori gratuit de către operatori economici.

Garanția oferită de producător nu exclude garanția de viciu ascuns, conform OG21/1992 (R2) privind protecția consumatorului și codul civil.

Service-ul acestui produs este asigurat de S.C. ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210.

\*9010 • www.arctic.ro • e-mail: [service@arctic.ro](mailto:service@arctic.ro) • Program: Luni - Vineri 08:00 - 20:00; Sâmbătă 09:00 - 17:00

ATENȚIE! Cupoanele vor fi desprinse de reprezentantul SERVICE ARCTIC la efectuarea reparației în garanție.



## UNITĂȚILE SERVICE ALE S.C. ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat		Cauza întârzierii	Reparația curentă și/sau componentă înlocuită	Prelungirea termenului de garanție		Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului			Service	Client		

### CONDIȚIILE GARANȚIEI COMERCIALE

1. Garanția se aplică numai dacă factura sau chitanța fiscală împreună cu acest certificat (cu talonul completat de către vânzător) sunt prezentate împreună cu aparatul reclamat. Pentru orice defecțiune aparută în perioada de garanție sau post-garanție, apelați la magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic. Termenul de garanție se prelungește cu timpul scurs de la data semnării defectului și până la data repunerii aparatului în stare de funcționare.
2. Prelungirea termenului de garanție se va înscrie în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația.
3. Garanția acoperă reparația și/sau înlocuirea pieselor constatate ca defecte (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service Arctic.
4. Înainte de cumpărare solicitați efectuarea probei de funcționare și verificați existența tuturor accesoriilor și a instrucțiunilor de utilizare.
5. Aparatul trebuie să funcționeze corespunzător și să nu prezinte defecte vizibile ale pieselor și accesoriilor.
6. Termenul de realizare a operațiilor de reparație, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat defecțiunea la magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.

### Reclamațiile ulterioare cumpărării referitoare la:

- a) lampile de iluminare sau semnalație;
- b) accesoriile care nu au defecte ascunse de material constatate de tehnicienii Service Arctic;
- c) piesele și accesoriile lipsă sau care prezintă lovituri, zgârieturi sau spărturi, se rezolvă numai contra cost.

### APARATUL NUBENEFICIAZĂ DE GARANȚIE COMERCIALĂ ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescrite.
2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care asigură transportul).
3. Garanția nu se aplică subansamblurilor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina consumatorului.
4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SREN 50160).
5. Instalajul electric a utilizatorului prezintă improvizații sau necorespunțări.
6. Aparatul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
7. Aparatul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în Legea 449/2003 (R1), OG 21/1992 (R2) și OG 9/2016, cu modificările și completările în vigoare.

# Si prega di leggere questo manuale prima dell'uso!

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto un prodotto Beko. Ci auguriamo che riesca ad ottenere i risultati migliori da questo prodotto, realizzato con tecnologia all'avanguardia e di alta qualità. Pertanto, prima di utilizzare il prodotto, La preghiamo di leggere con attenzione e per intero il presente manuale e ogni altro documento allegato, conservandoli come riferimento per impieghi futuri. Nel caso cedesse il prodotto ad altre persone, consegni loro anche queste istruzioni. Segua tutte le avvertenze e le informazioni riportate nel manuale utente.

## Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati in diverse sezioni del presente manuale:

	Informazioni importanti e suggerimenti utili sull'utilizzo.
--	---

	<b>AVVERTENZA:</b> Avvisi in merito a situazioni pericolose per la sicurezza di persone e cose.
--	---

	Non immergere il dispositivo in acqua.
--	--

	Classe di isolamento elettrico.
--	---------------------------------



Questo prodotto è stato realizzato in impianti all'avanguardia e rispettosi dell'ambiente.

Questo dispositivo risulta conforme alla direttiva RAEE.



Non contiene PCB.  
Prodotto nella R.P.C.

# 1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

Questa sezione contiene istruzioni di sicurezza che consentono di prevenire il pericolo di lesioni personali o di danni materiali.

L'inosservanza di queste istruzioni invalida la garanzia accordata.

## 1.1 Sicurezza generale

- Questo dispositivo risulta conforme agli standard di sicurezza internazionali.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, qualora siano poste sotto supervisione oppure vengano istruite in merito all'uso sicuro del dispositivo, comprendendone i pericoli implicati. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- I bambini non dovrebbero azionare il dispositivo.
- Mantenere il dispositivo e il suo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzarlo se il cavo di alimentazione, le lame o l'apparecchio stesso è danneggiato. Contattare un servizio di assistenza tecnica autorizzato.

# 1

## Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- Utilizzare esclusivamente componenti originali o consigliati dal produttore.
- Non tentare di smontare il dispositivo.
- Il proprio impianto elettrico deve essere conforme ai valori riportati sul dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo con una prolunga.
- Non tirare il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa.
- Scollegare il dispositivo quando rimane privo di supervisione e attendere che si arresti completamente prima di montare/smontare componenti o pulirlo.
- Non toccare la spina del dispositivo con le mani bagnate o umide.
- Non utilizzare il dispositivo con del cibo caldo.
- Per impedirne il surriscaldamento, non utilizzare ininterrottamente il dispositivo per più di 10 secondi. Tra ogni azionamento da 10 secondi, lasciar raffreddare per 1 minuto.
- Utilizzare l'apparecchio solo con la base gommata e il recipiente di vetro in dotazione.



# 1

## Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- Non azionare il dispositivo senza la presenza di ingredienti nel contenitore.
- Rimuovere ossa e sassolini dagli alimenti, in modo da evitare danni alle lame e al dispositivo stesso.
- Questo apparecchio non risulta adatto agli alimenti secchi o duri, poiché le lame si smusserebbero rapidamente.
- Per prevenire danni dovuti ad un uso incorretto, seguire tutte le indicazioni fornite.
- Si può incorrere in gravi lesioni da utilizzo scorretto quando si svuota il recipiente, durante la pulizia e afferrando le lame a mani nude. Reggere le lame esclusivamente dalla parte in plastica.
- Dopo la pulizia, asciugare il dispositivo e ogni componente prima di rimontarlo e ricollegarlo alla presa elettrica.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina elettrica in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare il dispositivo né posizionare alcuna delle sue parti al di sopra o in prossimità di superfici calde.

# Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- Se si desidera conservare i materiali di imballaggio, tenerli fuori dalla portata dei bambini.

## 1.2 Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti:

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il simbolo di classificazione per i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Questo apparecchio è stato realizzato con parti e materiali di alta qualità che possono essere riutilizzati e sono adatti ad essere riciclati. Non smaltire i rifiuti dell'apparecchio con i normali rifiuti domestici e gli altri rifiuti alla fine della vita di servizio. Portarlo al centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Consultare le autorità locali per conoscere la collocazione di questi centri di raccolta.

## 1.3 Conformità alla Direttiva RoHS:

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

## 1.4 Informazioni di imballaggio



L'imballaggio del prodotto è fatto di materiali riciclabili in conformità con la normativa nazionale. Non smaltire i materiali di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli ai punti di raccolta per materiali di imballaggio previsti dalle autorità locali.

## 2 Frullatore a Immersione

### 2.1 Panoramica



1. Asta a immersione
2. Comando di regolazione della velocità
3. Interruttore di azionamento
4. Unità motore
5. Testa schiacciaverdure
6. Boccale graduato
7. Schiacciaverdure
8. Lama schiacciaverdure
9. Base in gomma antiscivolo (coperchio)

### 2.2 Dati tecnici

**Alimentazione:** 220-240 V~,  
50-60 Hz

**Potenza:** 750 W

Modifiche agli aspetti tecnici e progettuali riservate.

I valori dichiarati e affissi al dispositivo o agli altri documenti stampati e allegati rappresentano i valori ottenuti in laboratorio in accordo agli standard del settore. Tali valori possono variare a seconda dell'impiego del dispositivo e delle condizioni ambientali.

## 3 Funzionamento

### 3.1 Uso previsto

Questo apparecchio è concepito solo per uso domestico e non è adatto a scopi professionali.

È destinato esclusivamente al taglio e all'elaborazione di modiche quantità di cibo solido.

### 3.2 Quantità massime e tempi di preparazione

- Vedere la tabella per i tempi di preparazione e le quantità massime.

<b>Accessori</b>	<b>Ingredienti</b>	<b>Tempo di funzionamento</b>
Legenda frullatore	150 g di carote (tagliate a cubetti da 1,5 cm) e 300 ml di acqua	20 secondi
Mini Chopper	200 g di carne	20 secondi
Legenda patate	300 g di patate cotte	1 minuto
Frusta	4 bianchi d'uovo	180 s

## 3 Funzionamento

### 3.3 Uso iniziale

1. Al primo utilizzo, pulire tutti i componenti del dispositivo (vedi sezione 4.1).
2. Utilizzare il dispositivo in posizione verticale su una superficie che sia stabile, piana, antiscivolo, asciutta e pulita.
3. Non utilizzare il dispositivo in modo continuo per un tempo maggiore a 10 secondi. Se si è oltrepassato tale limite, spegnere il dispositivo e attendere 1 minuto prima di utilizzarlo nuovamente.



Azionando il dispositivo con dei cicli inferiori ai 10 secondi intervallati da 2 secondi di pausa, diviene possibile utilizzarlo fino al termine delle proprie operazioni.

### 3.4 Frullare e tritare con l'asta a immersione

1. Inserire l'asta a immersione (1), allineando il simbolo (▼) presente sull'unità motore (4) con il simbolo (🔒) e ruotare in senso orario.
  - Assicurarsi che il simbolo (▼) risulti allineato a (🔒). Sistemarla nel suo alloggiamento senza applicare eccessiva forza.
2. Inserire gli ingredienti da processare (in piccoli pezzi) dentro al boccale graduato (6) o altro recipiente.
3. Immergere l'asta (1) all'interno del contenitore.
4. Collegare il cavo di alimentazione.
5. Avviare il dispositivo premendo il pulsante di azionamento (3).



Ruotare il comando di regolazione della velocità (2) per incrementare gradualmente l'intensità.

## 3 Funzionamento



Azionare il dispositivo a bassa velocità. Gli ingredienti possono schizzare avviandolo a velocità elevata.



È possibile ottenere migliori risultati compiendo dei movimenti circolari con il dispositivo in funzione.

6. Rilasciare l'interruttore di azionamento (3) al termine dell'operazione. Scollegare il dispositivo ed attendere che si arresti completamente.
7. Ruotare l'asta a immersione (1) in senso antiorario e rimuoverla dall'unità motore (4) quando allineata al simbolo (⚠).



**AVVERTENZA:**  
Non toccare le lame a mani nude.

### 3.5 Schiacciapatate

1. Montare la lama (7) sulla punta dello schiacciaverdure.
  - Assicurarsi che sia perfettamente in posizione.
2. Montare la testa del motore allo schiacciaverdure (7) ruotandola in senso orario.
3. Montare lo schiacciaverdure (7) all'unità motore (4) ruotandolo in senso orario finché si blocca.
4. Immergere lo schiacciaverdure (7) nelle patate ben cotte e azionarlo.
  - Schiacciare le patate bene con movimenti leggeri circolari, verso l'alto e verso il basso.



**AVVERTENZA:**  
Attendere che l'apparecchio si raffreddi per 30 secondi dopo averlo utilizzato per 1 minuto.

### 3 Funzionamento



**AVVERTENZA:**

Assicurarsi che le patate per cui si userà lo schiacciaverdure (7) siano ben cotte. Altrimenti lo schiacciaverdure potrebbe subire dei danni.

## 4 Pulizia e manutenzione

### 4.1 Pulizia

**AVVERTENZA:**

In nessun caso utilizzare benzina, solventi, detergenti abrasivi, oggetti metallici o spazzole dure per pulire il dispositivo.

1. Scollegare il dispositivo prima di effettuare la pulizia.
2. Assicurarsi che il dispositivo si arresti completamente prima di rimuovere l'asta a immersione (1).
3. Pulire l'unità motore (4), testa schiacciaverdure (5) del dispositivo con un panno umido.
4. La lama di schiacciaverdure (8), schiacciaverdure (7) può lavare con una spugna e del detergente per piatti.
5. Dopo la pulizia, asciugare ogni componente del dispositivo.
6. Solo le parti che seguono possono essere lavate in lavastoviglie: misurazione.

**AVVERTENZA:**

Non lavare l'asta a immersione (1) in lavastoviglie.

**AVVERTENZA:**

Non immergere mai la parte interna dell'asta, l'unità motore (4) o il cavo di alimentazione in acqua o altro liquido.

### 4.2 Conservazione

- Se non si intende utilizzare il dispositivo per un periodo prolungato, riporlo con cura.
- Scollegare il dispositivo prima di spostarlo.
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.



### 4.3 Movimentazione e trasporto

- Per la movimentazione e il trasporto del dispositivo, riporlo all'interno del suo imballaggio originale. L'imballo lo proteggerà contro eventuali danni materiali.
- Non posizionare carichi pesanti sul dispositivo o il suo imballaggio. Potrebbe danneggiarsi.
- Un'eventuale caduta del dispositivo potrebbe renderlo non funzionante o provocare dei danni permanenti.



## CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia commerciale si intende aggiuntiva e non sostitutiva di ogni altro diritto di cui gode il consumatore, intendendo per consumatore esclusivamente colui che utilizza il bene per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e pertanto per uso domestico/privato, e in particolare non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore stabiliti dal Dlgs 206/05. BEKO Italy S.r.l. in conformità alla facoltà prevista dalla legge, offre al consumatore una garanzia commerciale aggiuntiva, nei termini e nei modi di seguito indicati.

Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. È valido e operante solo se conservato assieme alla ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.

### Condizioni di Garanzia

1. BEKO Italy S.r.l. garantisce l'apparecchio per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto (12 mesi se acquistato con fattura di vendita e non con scontrino fiscale).
2. La garanzia è valida esclusivamente sul territorio italiano compresa la Repubblica di San Marino e la città del Vaticano e deve essere comprovata da scontrino fiscale o fattura, che riporti il nominativo del Rivenditore, la data di acquisto dell'apparecchio nonché gli estremi i identificativi dello stesso (tipo, modello).
3. Per garanzia s'intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti componenti l'apparecchio che sono risultate difettose all'origine, per vizi di fabbricazione.
4. L'utente decade dai diritti di garanzia se non denuncia il difetto di conformità entro 2 mesi dalla scoperta dello stesso.
5. Diritto di Chiamata: gratuita per i primi 12 mesi di garanzia, a pagamento per gli altri 12 mesi nel caso l'utente non sia in grado di provare che il difetto sia dovuto a vizio di conformità del prodotto.
6. Manodopera e ricambi gratuiti per i 24 mesi del periodo di garanzia.
7. L'intervento di riparazione viene effettuato presso il centro di assistenza reperibile presso il call centre e sul sito [www.beko.it](http://www.beko.it), fatto salvo i casi di impossibilità oggettiva o di forza maggiore.
8. La riparazione o sostituzione dei componenti o dell'apparecchio stesso, non estendono la durata della garanzia.
9. Tutte le parti asportabili e tutte le parti estetiche, non sono coperte da garanzia.
10. Tutti i materiali soggetti ad usura non sono coperti da garanzia a meno che venga dimostrata la difettosità risalente a vizio di fabbricazione delle stesse.
11. La BEKO Italy S.r.l. declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente od indirettamente, a persone e cose come conseguenza del mancato rispetto delle istruzioni tutte, incluse nell'apposito Manuale per l'uso dell'apparecchio allegato a ciascuno apparecchio, da parte dell'utente ed in particolar modo per quanto concerne le avvertenze relative alla installazione, all'uso ed alla manutenzione dell'apparecchio stesso.
12. La garanzia non diventa operante e l'assistenza sarà effettuata totalmente a pagamento nei seguenti casi:
  - a. Danni dovuti al trasporto o alla movimentazione delle merci.
  - b. Interventi di installazione e montaggio, così come lerrata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione, mancanza di allacciamento alla presa di terra.
  - c. Installazione errata, imperfetta o incompleta, per incapacità d'uso da parte dell'Utente, se mancano gli spazi necessari ad operare attorno ai prodotti, per eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente.
  - d. Interventi nei quali non è stato riscontrato il difetto lamentato, o per generici problemi di funzionamento causati da errata impressione del cliente
  - e. Danni causati da agenti atmosferici ( fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.)
  - f. Se il numero di matricola risulta asportato, cancellato o manomesso.
  - g. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto. Per guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione ( pulizia e manutenzione del prodotto.).
  - h. Mancanza dei documenti fiscali o se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto.
  - i. L'uso improprio dell'apparecchio, non di tipo domestico o diverso da quanto stabilito dal produttore, fa decadere il diritto alla Garanzia.
  - j. Per tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione dell'elettrodomestico.
  - k. Si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi legati ai casi citati.

Il Servizio Assistenza di BEKO Italy S.r.l. è l'unico autorizzato a riparare i prodotti a marchio BEKO. Per ogni controversia è competente il foro di Milano.

Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati. Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella sua zona chiami il numero unico per l'Italia:

**02.03.03**

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello del prodotto e il documento fiscale di acquisto.







## 4.1 التنظيف

**تحذير:** يحظر تمامًا استخدام البنزين أو المذيبات أو المنظفات الكاشطة أو الأجسام المعدنية أو الفرش الصلبة في تنظيف الجهاز.



- انزع قابس الجهاز قبل رفعه.
- عليك تخزين الجهاز في مكان بارد وجاف.
- حافظ على الجهاز والكابل بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

## 4.3 التعامل والنقل

- أثناء التعامل والنقل فقم بحمل الجهاز في عبوتها الأصلية. عبوة الجهاز تحميه من التعرض لأضرار فيزيائية.
- لا تضع أحمال ثقيلة على الجهاز أو العبوة. يمكن أن يكون الجهاز متضرراً.
- إسقاط الجهاز سوف يجعله غير قادر على التشغيل أو يتسبب في إلحاق أضرار دائمة.

1. انزع قابس الجهاز قبل التنظيف.
2. تأكد من أن الجهاز متوقف تماماً وأخلع عمود الخط.
3. امسح وحدة الموتور (4) بقطعة قماش مبللة.
4. يمكن أن يتم غسل شفرة الفرش باستخدام إسفنجة ومستحضر غسل الأطباق.
5. جفف كل أجزاء الجهاز بعد التنظيف.
6. يمكن فقط تنظيف الأجزاء التالية في غسالة الأطباق: 6. وكأس القياس

**تحذير:** لا تغسل عمود الخط في غسالة الأطباق.



**تحذير:** لا تغمر الجزء الداخلي من عمود الخط أو وحدة الموتور أو كابل الطاقة في المياه أو أي سائل آخر.



## 4.2 التخزين

- إذا لم تخطط لاستخدام الجهاز لفترة طويلة من الوقت، يرجى تخزينه بعناية.

## 3.5 س طاطبلا ةساره

1. ركب الشفرة على رأس الهراسة (5).  
- تأكد من أنها مثبتة تمامًا في مكانها.
2. ركب رأس المحرك في الهراسة عبر إدارته تجاه عقارب الساعة.
3. ركب ملحق الهراسة على وحدة المحرك بإدارته تجاه عقارب الساعة إلى أن يتم تأمينه.
4. اغمس الهراسة (7) في البطاطس المغلية جيدًا وقم بتشغيلها.  
- اهرس البطاطس جيدًا عبر حركات دائرية قليلاً والحركة لأعلى وأسفل.

**تحذير:** اترك الجهاز ليبرد لمدة 30 ثانية بعد تشغيله لمدة 1 دقيقة.



**تحذير:** تأكد من أن البطاطس التي تنوي هرسها تم غليها جيدًا. خلاف ذلك، يمكن أن تتعرض الهراسة (7) للتلف.



أدر زر ضبط السرعة (2) لزيادة السرعة المرغوبة بالتدريج.



ابدأ في الخلط بسرعة منخفضة أثناء خلط المكونات. يمكن أن تتناثر المكونات عند بدء العمل بسرعة عالية.



يمكنك الحصول على نتائج أفضل إذا ما قمت بحركات دائرية أثناء المعالجة.



6. حرر مفتاح التشغيل عند الانتهاء من التشغيل.  
انزع قابس الجهاز وانتظر إلى أن يتوقف تمامًا.  
7. أدر عمود الخلط (1) في عكس اتجاه عقارب الساعة وإخلعه من وحدة الموتور (4) إذا ما كان محايدًا للرمز (Ⓜ).

**تحذير:** لا تلمسها بالأيدي العارية.



### 3.3 الاستخدام المبني

1. نظف أجزاء الجهاز قبل الاستخدام الأول (انظر (4.1).
2. استخدم الجهاز في وضع عمودي على سطح مستو، ونظيف، وجاف، وغير منزلق.
3. لا تستخدم الجهاز باستمرار لأكثر من 10 ثوان. أطفئ الجهاز عند استخدامه لأكثر من 10 ثوان وانتظر مدة دقيقة قبل إعادة تشغيل الجهاز.

إذا لم تتجاوز فترة 10 ثوان في الاستخدامات المتوسطة فيمكنك الاستمرار في تشغيل الجهاز حتى نهاية العملية من خلال الانتظار بضع ثوان.



### 3.4 الخلط والفرم بعمود الخلط

1. أدخل عمود الخلط (1) من خلال محاذاة الرمز (▼) على وحدة الموتور (4) مع الرمز (Ⓜ) والتدوير في اتجاه عقارب الساعة.
- تحقق من أن الرمز (▼) محايدًا للرمز (Ⓜ). ركبه في موضعه ولا تمارس القوة المبالغة.
2. ضع المكونات المعالجة (في قطع صغيرة) في وعاء القياس أو في وعاء سوف تستخدمه.
3. اغمر عمود الخلط (1) في الحاوية.
4. ضع قابس الجهاز.
5. قم بتشغيل الجهاز من خلال الضغط على زر التشغيل (3).



## 3.1 الاستخدام المرغوب

صمم الجهاز فقط للاستخدام المنزلي أو ما شابه ذلك، و ليس للاستخدام المهني.  
الجهاز مخصص لفرم الكميات الصغيرة من الطعام الصلب فقط.

## 3.2 الكميات القصوى ووقت المعالجة

• ارجع للجدول بشأن وقت المعالجة والكميات القصوى.

المحقات	المكونات	وقت التشغيل
ساق الخلط	150 ج من الجزر (يقطع إلى مكعبات 1.5 سم) و 300 مل من الماء	20 ثانية
المفرمة الصغيرة	200 ج من اللحم	20 ثانية
ساق البطاطس	300 ج من البطاطس المطهية	1 دقيقة
المخففة	4 من بياض البيض	180 ث

### 2.1 نظرة عامة



### 2.2 البيانات الفنية

**الجهد:** 220-240 فولت ~، 50-60 هيرتز

**الطاقة:** 750 واط

تم الاحتفاظ بالتعديلات الفنية وتعديلات التصميم.

1. عمود الخلط
2. زر ضبط السرعة
3. مفتاح التشغيل
4. وحدة الموتور
5. رأس الهراسة
6. كأس القياس
7. الهراسة
8. شفرة الهراسة
9. القاعدة المطاطية غير الانزلاقية (غطاء)

قد يتصلب تاج ريباعلا أبقو تاريخملا في اهيلع لوصحلا مّ يثا جيقلا لثمد ممد ترفوتملا أعويطملا ىرخلا تادنتسملا وأ جيتنملا ىء متينملا تاملاملا في اهيلع راشملا ديقلا أطلجملا فسورظلاو زاهجلا ماخستلا أبقو جيقلا مده فاتخت.

- بعد الانتهاء من التنظيف جفف الجهاز وجميع الأجزاء قبل توصيله بالتيار وقبل تثبيت الأجزاء.
- لا تغمر الجهاز أو كابل الطاقة أو قابس الطاقة في المياه أو في أي سوائل أخرى.
- لا تقم أبداً بتشغيل أو وضع أي جزء من هذا الجهاز على أو بالقرب من الأسطح الساخنة.
- حافظ على مواد التغليف بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

## 1.2 متوافق مع تشريعات WEEE وتشريعات التخلص من المنتجات الفاسدة.

هذا المنتج لا يشمل مواد مؤذية أو محظورة من تلك المشار إليها في "تشريعات الإشراف على النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية" المصدرة من وزارة البيئة والتخطيط العمراني. متوافق مع تشريعات WEEE. تم تصنيع هذا الجهاز من أجزاء ومواد عالية الجودة يمكن إعادة استخدامها وهي مناسبة لإعادة التدوير. ولذلك، لا تتخلص من الجهاز في النفايات المنزلية العادية بعد انتهاء فترة خدمته. بل عليك أخذه إلى نقطة التجميع لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. أسأل السلطات المحلية في منطقتك عن نقاط التجميع. ساعد على حماية البيئة والموارد الطبيعية بإعادة تدوير المنتجات المستخدمة.



## 1.3 معلومات التعبئة

صنعت مواد تعبئة المنتج من مواد قابلة لإعادة التدوير وفقاً للقوانين الوطنية. لا تتخلص من مواد التعبئة مع النفايات المنزلية أو النفايات الأخرى. خذها إلى نقاط جمع مواد التعبئة المخصصة لذلك من السلطات المحلية.



## 1.4 أشياء تقوم بها لتوفير الطاقة

احرص على الالتزام بالأوقات الموصى بها في الدليل أثناء الاستخدام. انزع قابس الجهاز بعد الاستخدام.

- انتظر إلى أن تتوقف الإكسسوارات المتحركة وانزع قابس الجهاز حين يترك دون حراسة، أثناء التركيب/فك الإكسسوارات أو قبل التنظيف.
- لا تلمس الجهاز أبداً ويديك مبتلتان أو رطبتان.
- لا تستخدم الجهاز لتسخين الطعام.
- عليك عدم تشغيل الجهاز باستمرار لمدة تزيد على 10 ثوان. اتركه يبرد لمدة دقيقة بعد كل 10 ثوان تشغيل.
- عليك تشغيل الجهاز مع القاعدة المطاطية الموردة والحاوية الزجاجية فقط.
- لا تقم بتشغيل الجهاز بدون وجود مكونات في الإناء.
- قم بإزالة العظام والأحجار من الطعام لمنع تلف وحدة الشفرات أو الجهاز.
- هذا الجهاز غير مناسب لمعالجة الأطعمة المجففة أو الصلبة، حيث إنها سوف تتسبب سريعاً في أن تتلم الشفرات.
- لا يجب استعمال هذا الجهاز من طرف الأطفال.
- حافظ على الأجهزة والحبل بعيداً عن متناول الأطفال.
- احرص على اتباع كل التحذيرات منعاً لوقوع إصابات راجعة إلى سوء الاستخدام.
- عند القيام بتفريغ الوعاء وأثناء التنظيف والإمساك بشفرات الفرغ بالأيدي المجردة فيمكن أن تتعرض لإصابات بالغة ناتجة عن عد الاستخدام بشكل سليم. استخدم الجزء البلاستيكي لمحاولة الإمساك بشفرة الفرغ.

يحتوي هذا القسم على تعليمات السلامة التي ستساعدك على تجنب خطر إصابة الأفراد أو الإضرار بالممتلكات.  
عدم اتباع هذه التعليمات يؤدي إلى إبطال الضمان الممنوح.

## 1.1 السلامة العامة

- يخضع هذا الجهاز مع المعايير الدولية للسلامة.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من طرف الأشخاص الذين لديهم إعاقة بدنية، أو حسية، أو ذهنية، أو الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة طالما أنهم يخضعوا لرقابة فيما يتعلق بسلامة استخدام المنتج أو يتم توجيههم وفقاً لذلك أو يفهمون مخاطر استخدام المنتج.
- حافظ على الجهاز بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان كابل الطاقة أو الشفرات أو الجهاز به عطب. اتصل بمركز الخدمة المعتمد.
- لا تستخدم سوى الأجزاء الأصلية التي توصي بها جهة التصنيع.
- لا تحاول أبداً فك الجهاز.
- ينبغي أن تتوافق امدادات الطاقة الخاصة بك مع المعلومات المقدمة على لوحة تصنيف الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز على كابل تمديد خارجي.
- لا تسحب كابيل الكهرباء عند فصل الجهاز.

<b>4</b>	<b>1 تعليمات هامة للسلامة والبيئة</b>
4	1.1 السلامة العامة
6	1.2 متوافق مع تشريعات WEEE وتشريعات التخلص من المنتجات الفاسدة.
6	1.3 معلومات التعبئة
6	1.4 أشياء تقوم بها لتوفير الطاقة.
<b>7</b>	<b>2 الخلاط اليدوي الخاص بك</b>
7	2.1 نظرة عامة
7	2.2 البيانات الفنية.
<b>8</b>	<b>3 التشغيل</b>
8	3.1 الاستخدام المرغوب
٨	3.2 الكميات القصوى ووقت المعالجة
9	3.3 الاستخدام المبدئي
9	3.4 الخلط والفرم بعمود الخلط.
10	3.5 هراسة البطاطس
<b>11</b>	<b>4 التنظيف والعناية</b>
11	4.1 التنظيف
11	4.2 التخزين
11	4.3 التعامل والنقل





## يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا أولاً!

عزيزي العميل،

شكراً لك على شرائك لمنتجات Beko. نأمل أن تحصل على أفضل النتائج من جهازك والذي قد تم تصنيعه بأعلى جودة وبأحدث التقنيات. وعلى ذلك، يرجى قراءة كامل دليل المستخدم هذا وجميع المستندات المصاحبة له بعناية قبل استخدام المنتج والاحتفاظ به كمرجع للاستخدام المستقبلي. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، أعطه دليل المستخدم أيضاً. اتبع التحذيرات والمعلومات في دليل المستخدم.

### معاني الرموز

تستخدم الرموز التالية في أجزاء متعددة من دليل المستخدم هذا:

	معلومات هامة و تنويهاات مفيدة عن الاستخدام.
	<b>تحذير:</b> تحذيرات بشأن مواقف خطيرة تتعلق بسلامة الحياة والمنشآت.
	لا تقم أبداً بغمر الجهاز في الماء.
	فئة الحماية من الصعقة الكهربائية.



تم إعداد هذا المنتج في مرافق حديثة وصديقة للبيئة.

لا يحتوي على PCB.  
صنع في جمهورية الصين الشعبية



يتوافق هذا الجهاز مع تشريعات WEEE.

www.beko.com

# خلاط يدوي

دليل المستخدم



HBA7752X

**beko**

01M-8836933200-1617-02